

# LOS SITIOS DE GIRONA

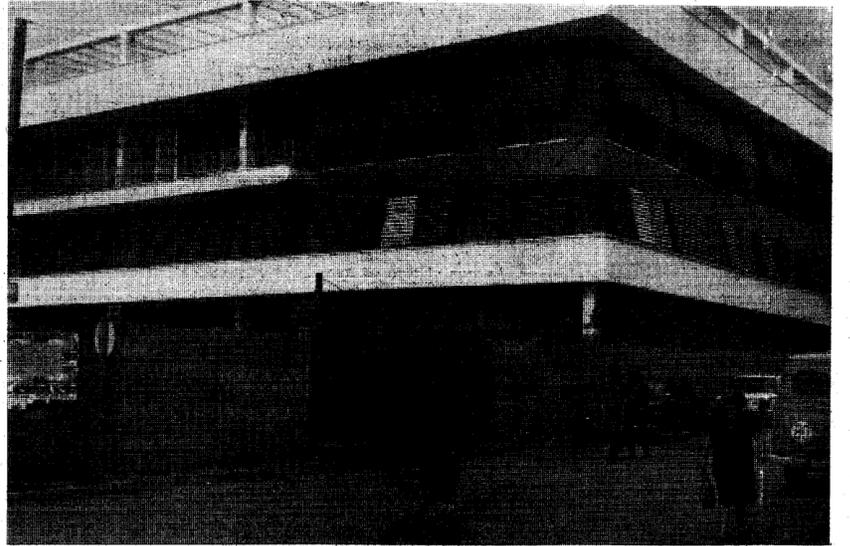


DOMINGO, 15 DE AGOSTO DE 1982 — NUMERO 12.071 — PRECIO: 25 PESETAS

## El edificio para el ISM, en Roses, casi terminado

Está ya casi terminado el edificio que el Instituto Social de la Marina construye en terrenos que le fueron cedidos por el Ayuntamiento de Roses. Esta edificación albergará en la planta baja el Hogar del Pescador y en sus plantas altas, servicio médico y odontológico, ambulatorio que constará de las más modernas instalaciones.

(Pasa a la página 12)



## LAVILLA: SE ADELANTARÁN LAS ELECCIONES

El presidente de UCD ha hecho el anuncio más claro del adelanto de las elecciones que se había podido escuchar de medios cercanos al Gobierno, al avanzar en «Diario 16» de ayer, en Madrid.

Según el inspector general Alcalá Galiano

“En la lucha contra ETA no deben separarse las medidas políticas de las policiales”

Polanco Mejorada: “Los hechos de ETA en el País Vasco nos indignan, pero no nos aterrorizan”

(PAGINA 2)

La Estación de Aforos de Sarriá de Ter y la del Puente de la Barca no son incompatibles y se van a construir

(PAGINA 12)

Las acciones contra el Medio Ambiente serán consideradas delitos

Se fijan nuevas medidas de ayuda para los afectados por el síndrome tóxico

(PAGINA 2)

Viajaba solo y sin escolta. Un camión con fruta almeriense, volcado en Nimes

(PAGINA 12)

La Asunción de la Virgen, el entronque de una fiesta religiosa y popular

Pujol, mañana, a Amer

Para participar en los actos de la Festa Major

(PAGINA 12)

El arte de Paco de Lucía, otra vez en la Costa Brava



Una nueva actuación del guitarrista Paco de Lucía, esta vez en Sant Feliu de Guíxols, ha supuesto un renovado éxito de este artista de la guitarra que sabiamente combina lo popular y lo tradicional, en las enormes posibilidades musicales que tiene este instrumento. (Foto Pablito).

Otro tipo de turismo: vacaciones en un pantano



Una forma de pasar las vacaciones en nuestras comarcas y de bañarse sin necesidad de ir al mar, es la de hacer turismo en un pantano. El caso de Boadella, en el Alt Empordà, es prácticamente desconocido y, en cambio, reúne diariamente a centenares de personas que toman el sol y se dan un chapuzón en sus aguas. El turismo de pantano es objeto de un reportaje que publicamos en páginas interiores. (Foto Bernils).

Caso, coautor del Manifiesto, con Suárez LAS DIFERENCIAS IDEOLÓGICAS DEL C.D.S. CON EL P.S.O.E. SON FUNDAMENTALES

Los miembros del Grupo de Centristas en el Parlament quieren mantener la coordinación

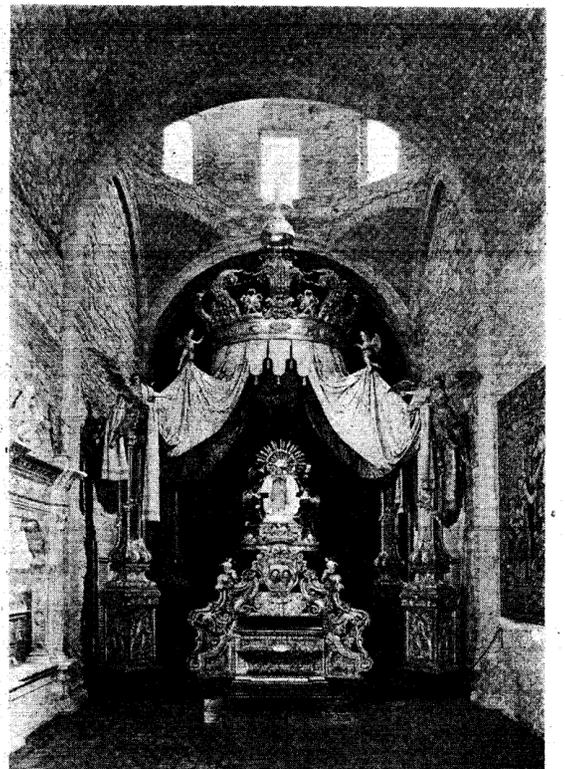
(PAGINA 2)

Mientras incendian un oratorio judío en París

Grave tensión Francia-Israel tras las “provocaciones” de Beguin

Oleada de asesinatos en USA: 64 en los últimos cuatro días

(PAGINA 2)



La celebración del 15 de agosto, la Asunción de María, supone también la jornada en que un mayor número de localidades del país celebran su Festa Major. De la costa a las comarcas del interior, también las tierras de Girona ofrecen la perspectiva de la fiesta religiosa enlazada con lo tradicional. Reproducimos aquí el tradicional «Lit de María», que se venera en la Catedral, y a donde acudirán, esta mañana, sin duda, numerosos gerundenses.

# Según el inspector general Alcalá Galiano "En la lucha contra ETA no deben separarse las medidas políticas de las policiales"

Bilbao, 14. (Efe.) — El inspector jefe de la Policía Nacional, general Alcalá Galiano, en unas declaraciones a "Tribuna Vasca", ha manifestado que "en la lucha contra ETA no deben separarse las medidas políticas de las policiales. Debe existir una simbiosis entre ambas, porque la experiencia nos dice que la utilización de estas últimas es insuficiente".

Para el general Alcalá Galiano, la moral de los policías nacionales destinados en el País Vasco "ha ido creciendo en los últimos tiempos, porque el propio policía ha visto que la situación es muy diferente a la que había en el año 1977. El policía nacional convive con el resto de los ciudadanos vascos, aunque viva en los cuarteles".

Con respecto a las conversaciones del Ministerio del Interior con Euzkadi Euzkerra, el general Alcalá Galiano ha señalado que "no puedo enjuiciar estas conversaciones porque desconozco todavía cómo se van a cristalizar en la práctica. Sin duda, las dificultades comenzarán cuando le llegue la hora de actuar al Poder Judicial, por el que profeso un profundo respeto".

Por último, el inspector jefe de la Policía Nacional considera positiva la puesta en marcha de la Policía Autónoma, "siempre y cuando se establezcan limitaciones en cuanto al número y las misiones que se le encomienden".

yan facilitado tantos medios y comprensión", ha manifestado al "Diario de Burgos", el Capitán General de la VI Región, Luis Polanco Mejorada, que hoy pasa al grupo "B".

Preguntado si está satisfecho de haber respondido lealmente a la confianza de la Corona, del Gobierno y de la Constitución, ha dicho: "He puesto toda mi fealdad al servicio de España. Por tanto, es imposible no contestar afirmativamente, así como no quedar a la altura que las circunstancias hayan exigido cada momento".

En cuanto a si considera superada la escalada terrorista en el País Vasco, el teniente general Polanco Mejorada ha manifestado que: "el terrorismo sigue, aunque en menos escala. Tampoco sé quién para medir esto ni predecir el futuro. Lo que sí digo es que estos hechos nos indignan, pero no nos aterrorizan".

Más adelante, afirma que "el Ejército forma parte de la cosa pública y esto es cada vez mejor entendido por el Pueblo en general".

Acerca del futuro que puede aguardar a la VI Región Militar en la España de las Autonomías, y de forma especial, si se lleva adelante una reforma territorial castrense, ha señalado que "la decisión política no se ha tenido en cuenta más que de forma orientativa y privará por tanto la estrategia, la táctica y la logística, por encima de otras consideraciones".

Los beneficios que reporta la entrada de España en la OTAN los establece en el hecho de que "son los beneficios que supone en cualquier empresa el intercambio de información, mutua ayuda y acción coordinada y orientada a los mismos intereses".

Sobre el futuro de España, indica "no soy fanáticamente optimista, pero sí razonablemente optimista".

## SIN NOVEDAD EN EL SECUESTRO DE FRANCISCO LIMOUSIN CASTERES

Tolosa (Guipúzcoa), 14. (Efe.) — Cuando se cumplían 27 días del secuestro de Francisco Limousin Casteres, la familia continúa sin recibir noticias respecto a la liberación del joven, según ha señalado esta mañana el portavoz familiar, Antonio Aguirre.

Aguirre ha ratificado que "las conversaciones están muy avanzadas".

## COCTEL MOLOTOV CONTRA EL AUTOMOVIL DEL PRESIDENTE DE LA FEDERACION NAVARRA DE GIMNASIA

Pamplona, 14. (Efe.) — Un cóctel Molotov ha sido lanzado la pasada madrugada contra el automóvil del presidente de la Federación Navarra de Gimnasia, Demetrio Fernández Paz.

El automóvil, marca "Seat 124" y matrícula de Navarra, se encontraba aparcado en la calle a la altura del domicilio de su propietario y se quemó en parte como consecuencia del impacto del artefacto, que causó fuertes destellos.

## DOCE MUERTOS EN TRES ACCIDENTES DE TRAFICO EN LA PROVINCIA DE CIUDAD REAL

Ciudad Real, 14. (Efe.) — Doce personas perdieron la vida en tres accidentes de circulación registrados ayer en la provincia de Ciudad Real.

En el primero de los accidentes, ocurrido en la carretera Nacional IV (Madrid - Cádiz), kilómetro 203, en las cercanías de Valdepeñas, un turismo de matrícula belga chocó lateralmente con un autocar "Pegaso", cuyo conductor resultó ileso. El conductor

de otro camión que también colisionó posteriormente con el turismo, resultó herido leve.

El turismo belga iba conducido por un súbdito marroquí al que acompañaban su esposa y sus cinco hijos. Todos ellos murieron en el acto.

El segundo accidente se registró en el término municipal de Herencia, cuando un camión chocó con dos turismos, falleciendo las tres personas que ocupaban uno de los coches. El conductor

del camión resultó ileso, así como el conductor del otro turismo.

El tercero de los accidentes de tráfico, en el que perdieron la vida otras dos personas, ocurrió en el término municipal de Pozuelo de Calatrava, cuando un camión se estrelló contra un árbol tras colisionar con otro camión cisterna. El conductor del primer vehículo y su acompañante resultaron muertos y el del camión cisterna resultó ileso.

# Mientras incendian un oratorio judío en París Grave tensión Francia-Israel tras las "provocaciones" de Begin

París, 13. — (Efe.) — El Gobierno francés no responderá a las provocaciones realizadas contra él, por el Primer Ministro israelí Menajem Begin, según opinan los observadores políticos en la capital gala.

Este silencio oficial, ante acusaciones en las que se hace responsable a la Administración gala del ametrallamiento realizado el pasado lunes en esta capital contra un restaurante judío, que costó a la vida a seis personas, es contemplado en medios políticos y diplomáticos galos como la expresión de la voluntad de no agravar más aún la tensión existente entre Francia e Israel.

Esta tensión comenzó por la condena francesa a la invasión del Líbano y culminó con la acusación citada que fue seguida ayer mismo por provocaciones del Primer Ministro israelí del ca libre de afirmar que Francia apoyaba a la "OLP" por celos del poderío militar israelí y del consejo, entrelazado de Begin, a los judíos franceses de que se organicen para garantizar su seguridad.

Estas provocaciones no tienen otra finalidad, según se opina en la capital francesa: que la de polemizar el enfrentamiento dialéctico entre el Presidente Mitterrand y Begin, así como la de "excitar" los ánimos de los extremistas sionistas en suelo francés.

## INCENDIO EN UN ORATORIO ISRAELI DE PARIS

París, 14. — (Efe.) — Un violento y rápido incendio provocado según una fuente autorizada, ha destruido durante la noche un oratorio israelí en París.

Nadie ha reivindicado el atentado, que no ha causado víctimas. El fuego se propagó rápidamente en el oratorio en el que no había ninguna persona sin que los bomberos lograsen sofocarlo.

## OLEADA DE ASESINATOS EN ESTADOS UNIDOS

Washington, 14. — (Efe.) — Un total de 64 homicidios fueron descubiertos en los últimos cuatro días en cinco Estados del país, incluida la muerte de cuarenta personas en Houston (Texas), donde un mecánico de autobuses asesinó al menos a nueve mujeres.

Cinco personas fueron asesinadas, una de ellas decapitada en Fort Worth (Texas) mientras que cuatro miembros de una familia de Detroit, incluido un niño de doce años, eran "eje-

# LOS SITIOS

Redacción, Administración y Talleres:  
Carretera Barcelona, 29

- TELEFONOS:
  - Dirección: 20 39 30
  - Redacción y Talleres: 20 20 42
  - Administración: 20 18 82
  - Depósito Legal: GE-1-1.953

Edita: M. C. S. E.  
Director: Gonzalo Garrido  
Año XL

Precio del ejemplar: 25 pesetas



## DECLARACIONES DEL CAPITAN GENERAL LUIS POLANCO MEJORADA

Burgos, 14. (Efe.) — "Nunca, como al mando de esta Región, me he sentido tan realizado en una gestión, donde los subordinados se hayan volcado tanto en el servicio y los superiores ha-

## MARTES MUSICALES DE PERELADA



## UNICA TEMPORADA EN UN AMBIENTE UNICO

## Ballet Nacional Español dirigido por Antonio

Sonatas del Padre Soler, El Rango con coros gregorianos y guitarras flamencas y la Fantasia Galaica sobre temas populares del Reino de Galicia.  
17 de Agosto • Horario: 22.30 horas  
1.400 y 1.900 Ptas.

Reservas: Tel. 972/50 31 62  
Es imprescindible la presentación del D.N.I. para entrar en Casinos.



# Caso, coautor del Manifiesto, con Suárez Las diferencias ideológicas del CDS con el PSOE son fundamentales

Madrid, 14. — (Efe.) — «Las diferencias ideológicas del Centro Democrático y Social respecto al PSOE, son fundamentales. Su documento ideológico y nuestro manifiesto, son muy distintos: el PSOE parte del concepto de la lucha de clases, y nosotros, de un concepto de integración de la Sociedad», afirma en declaraciones a Efe, José R. Caso, promotor y coautor del Manifiesto del Partido de Adolfo Suárez.

«Sin embargo, a la hora de analizar la estrategia del nuevo partido, Caso puntualiza que un acuerdo con el PSOE sólo se contempla como una última posibilidad: «Si fuera necesario un acuerdo para llegar a una amplia mayoría, la evidente modernización del PSOE en los últimos años permitiría establecer algún tipo de acuerdo basado en medidas programáticas concretas».

Según Caso, «ha habido una evolución muy fuerte en el P. S.O.E. En el XXVIII Congreso, Felipe González dimitió ante la decisión mayoritaria de mantener las tesis marxistas. En el Congreso Extraordinario, el partido se dobló a las tesis de Felipe y ya en el XXIX Congreso de este año, el PSOE se modernizó y evolucionó a una socialdemocracia».

«Se puede, por tanto, pensar, dice el promotor del CDS, que no es que nosotros nos vayamos al Centro Izquierda sino que el PSOE se acerca a nuestras tesis. Hoy es más fácil la convergencia entre CDS y PSOE, por supuesto, no en ideología, sino en medidas concretas de Gobierno».

«Para el CDS, el objetivo es, continúa Caso, ir solos a las elecciones y obtener la mayoría. Una mayoría amplia cuyo objetivo básico sería: evitar la división de España en derechizquierda, afrontar la crisis económica con reformas pro-

fundas y defender la supremacía del Poder Civil, es decir, fortalecer la Democracia».

«Como la realidad, continúa José R. Caso, parece que pone difícil, no sólo para nosotros, sino para cualquier fuerza política, lo de obtener una amplia mayoría, nosotros invitáramos a fuerzas afines, entre ellas al PSOE, para formar esa mayoría».

«Consecuentemente con esta posición y sólo como conclusión final, decimos que si gana el PSOE defenderemos, en primer lugar, la legitimidad de los resultados y no participaremos en ninguna maniobra para desvirtuarlos por la fuerza o por presiones. En segundo lugar, que la decisión de cómo debe afrontar el Gobierno de España sería, en este caso, de su competencia».

«Por último, señala Caso, si el PSOE pidiera nuestra colaboración, estudiaríamos varias fórmulas que van desde un pacto de legislación, pacto parlamentario, o incluso a un Gobierno de Coalición, como último extremo, y siempre en base a un programa concreto».

«Pero, insisto, nuestro objetivo es formar un Partido mayoritario con voluntad de gobierno y no nacemos para estas elecciones, sino para permanecer durante muchos años en la vida política de España».

LOS DIPUTADOS CENTRISTAS CATALANES MANIFIESTAN LA VOLUNTAD DE MANTENER LA COORDINACION EN EL GRUPO PARLAMENTARIO

trista en el Parlamento Catalán, seis de los cuales han decidido integrarse al CDS, han manifestado su voluntad de mantener el Grupo y la coordinación entre ellos.

Esta es la principal conclusión del encuentro que han mantenido en Barcelona 12 de los 17 miembros que, en la actualidad, integran el Grupo de Centristas de Catalunya en la Cámara Legislativa catalana.

Según han indicado Antón Cañellas y Santi Guillén, las fórmulas para establecer dicha coordinación serán estudiadas,

## Las acciones contra el Medio Ambiente serán consideradas delitos

Madrid, 14. (Efe.) — «Las acciones contra el Medio Ambiente podrán tipificarse como delito y aún en el caso de que no se haya cometido tal, los responsables estarán obligados a reparar el daño causado», ha manifestado el Subsecretario de Ordenación Territorial y Medio Ambiente, Santiago Arauz de Robles, en unas declaraciones que publica esta mañana el diario madrileño, «YA».

El señor Arauz de Robles indicó que la Comisión Interministerial del Medio Ambiente está preparando un mapa ecológico de España, que estará terminado antes de fin de año. En él se describirá la situación ecológica de nuestro país: aguas contaminadas, erosión del suelo, contaminación atmosférica, utilización de productos tóxicos peligrosos, etc.

El Subsecretario se refirió al contenido del anteproyecto de

en una reunión prevista para la última semana del mes de agosto.

Santi Guillén ha destacado que esta voluntad de coordinación podría verse frenada si continúan produciéndose incidentes como los de la expulsión de Manuel de Sárroga y Josep Pujadas Domingo».

En este sentido, ha expresado sus temores de que pudieran existir presiones de UCD sobre Centristas de Catalunya, para evitar un trabajo conjunto con los diputados del CDS.

Por su parte, Antón Cañellas y el portavoz del Grupo, Vi-

cen Capdevila, han reconocido las dificultades para mantener la coordinación del Grupo Parlamentario, y han afirmado que durante la reunión, no se había tratado la estrategia a seguir frente al Gobierno de la Generalitat. Asimismo, ha manifestado que el cargo de portavoz es innegociable.

Otra de las cuestiones que plantean los miembros del CDS es la posibilidad de realizar actos informativos de los militantes de Centristas de Catalunya, evitando, con ello, traspasar la crisis del Partido a los órganos de dirección del mismo.

Ley de Protección del Medio Ambiente, que será remitida al Congreso de los Diputados en el mes de septiembre. Este anteproyecto cuenta con el visto bueno tanto de empresarios como de la Administración y grupos ecologistas.

Entre los principios básicos de este anteproyecto destaca el de «quien contamina, paga». En el futuro no se podrán establecer nuevas empresas o actividades sin que cuando hagan referencia al medio ambiente estén previstos los medios de descontaminación, que debe figurar como un coste más en la producción. En cuanto a las industrias ya instaladas, se dará un plazo —nunca superior a diez años— y ayudas financieras para la instalación de medios de descontaminación.

También se establece el principio de responsabilidad penal por el que se podrán tipificar como delitos las acciones con-

tra el Medio Ambiente, e incluso la obligación de reparar el daño causado cuando el delito no hubiera llegado a producirse. También se puede llegar a la paralización temporal o cierre definitivo de empresas que produzcan daño y no pongan las medidas necesarias para evitarlo.

La Policía de Fort Worth señaló que Larry Robinson, de 25 años, admitió "verbalmente" haber matado a cinco personas, incluida la decapitación y castración de una de ellas, aunque el móvil del crimen no se ha descubierto aún.

El cadáver mutilado de Ricky Briant, de 31 años, fue hallado el miércoles por su madre y los agentes del Orden encontraron, a otro hombre, dos mujeres y un niño muertos en una casa contigua.

En Detroit, fuentes del Departamento de Justicia Estatal dijeron el robo de una bicicleta como móvil causante de las "ejecuciones" de un niño de 12 años y tres miembros de su familia el martes pasado, sin que la Policía haya detenido a sospechoso alguno.

Al menos, tres de las víctimas presentaban disparos en la nuca. En Nueva Orleans, "falló" el sistema ideado por una mujer que aparentemente contrató a un pistolero para que silenciase a un hombre que disponía de información sobre la muerte de su marido.

En Grand Prairie (Texas), una disputa salarial llevó a John Parish a dar muerte, de manera fría y seguida, a seis personas de la compañía de transportes que le contrataba, para finalizar cayendo bajo los disparos policiales.

## REGULADAS LAS AYUDAS A LOS AFECTADOS POR EL SINDROME TOXICO

Madrid, 14. (Efe.) — El Ministerio de la Presidencia ha fijado determinadas ayudas para los afectados por el síndrome tóxico, según una Orden Ministerial que publica hoy el Boletín Oficial del Estado.

# Generalitat, 2 - MOPU, 0



Con el trasiego de competencias entre la Administración central y la autonómica, poco a poco los ciudadanos nos damos cuenta de la eficacia, que tienen o desean tener, uno y otro tipo de servicios. Tal vez, el primer objetivo sería éste, conseguir que los ciudadanos nos sintiéramos servidos y no tan atosigados por esta administración que nos rodea. Es la sutil, pero clara distinción de concepto, que existe entre el mundo anglosajón y el latino. Así en los documentos de identificación de los trabajadores por cuenta del Estado de aquella área del mundo, se les califica de «servidores públicos», mientras que aquí hemos inventado precisamente la palabra funcionario, que muchas veces equivale a un visado para lo impenetrable, y se ignora, en demasiadas ocasiones, que sus sueldos los aportamos todos, con nuestros impuestos. Sería interesante una simple encuesta, entre los ciudadanos, preguntándoles, si se sienten servidos por la Administración, o si, por el contrario lamentan tener que recurrir a ella.

La Generalitat, a medida que recibía transferencias de funcionarios y competencias, en las diversas esferas administrativas, ha asegurado, que iba a esforzarse, por cambiar esta imagen. Veremos si lo logra, pues, tampoco hay que olvidar que tendrá que trabajar con una buena base de equipo humano, procedente de otros ámbitos administrativos. Veremos en qué queda el tema. Pero, el ciudadano de este país, va tomando buena nota de la actuación, y las diferencias, si las hay, entre una y otra forma de actuar de ambas administraciones.

En un aspecto que puede parecer anecdótico, pero, que constatamos a diario, ya se aprecia las formas claramente diferenciadas de estas actuaciones. Así, parece que hay un determinado precepto en el Código de Circulación, que prohíbe claramente, que en la superficie de las carreteras existan, elementos perturbadores de la marcha de los vehículos, y que, caso de existir, tales elementos, deben ser eliminados. En una palabra, nos referimos a las denominadas «bandas sonoras», colocadas en determinadas carreteras, para procurar, con ellas la reducción de la marcha de los vehículos. Los lectores que circulen, con frecuencia, por las carreteras de nuestras comarcas, recordarán, las situaciones en los accesos a Cassá de la Selva y Llagostera, así como en la autovía de Sarriá.

Se presentó la correspondiente reclamación, sobre la ilegalidad de estas «bandas», y la Generalitat cuidó de suprimir las correspondientes a las dos primeras localidades, pero, permanecieron las de Sarriá, en razón, a que corresponden, al MOPU, aunque, al parecer este se escuda, en que corresponde al Ayuntamiento de Girona. Pero, en principio, parece claro que aquello es la carretera Nacional II, y por tanto, no transferida a la Generalitat. No sabemos las dificultades que puede entrañar suprimir aquellos elementos ilegalmente colocados en la carretera del Estado, pero si vemos, claramente quién actúa con eficacia y quién no. Y como lo vemos nosotros, sin duda, lo ven los centenares de automovilistas que, a diario, sufren aquel inconveniente, lo que, les aclarará muchos conceptos sobre una y otra forma de ser servidores públicos.

GAY

# GIRONA ciutat

## Por venta a la Unió de Botiguers de Catalunya

# Antes de fin de año podría desaparecer el Banc de Girona

## También podría terminar el caso del Banco de los Pirineos

Es muy posible, según nuestras noticias, que a finales del presente año, en realidad a partir del otoño, quede formalizada la compra del Banc de Girona, por la Unió de Botiguers de Catalunya, con lo que podríamos decir que desaparecerá prácticamente el nombre de la entidad, que era el último vínculo más sentimental que comercial, con Girona, donde se mantiene la única oficina operativa de la entidad, tras haber pasado todas las demás a serlo directamente de Banca Catalana, entidad que adquirió el Banc de Girona, al producirse la crisis de esta entidad.

demos decir de los gerundenses? No creemos exagerado afirmar que con la transferencia, si es que se última, de las acciones del Banc de Girona, al

Banc dels Botiguers, prácticamente se habrá cerrado un capítulo, que podría ser el último de la historia bancaria gerundense.

La llamita de la esperanza permanece encendida, por lo que se refiere al Banco de los Pirineos, pero, será difícil, su recuperación, tras el descalabro sufrido, y mucho más difícil que Girona, tenga un control efectivo sobre la entidad, cuyo final es, como mínimo, incierto, aunque todos por el mero de gerundenses, esperamos una solución válida, para la entidad.

También a nivel gerundense, podríamos decir que se repite la historia bancaria de Catalunya, es decir, que mientras las entidades de este tipo, tienen escasa fuerza, las cajas de ahorro gozan de excelente salud. Tanto la Caja de Ahorros Provincial, como en su medida, la Caixa Rural, mantiene una política de prudencia y de solidez que es lo que, sin duda, buscan los ahorradores, a la hora de elegir una entidad donde guardar sus dineros, casi siempre fruto del trabajo, esfuerzo y constancia familiares.

Tal vez los bancos en Girona, hayan pecado de poco gerundenses, y de querer extender sus actuaciones más allá de unos límites propios de Girona. Recordemos que, precisamente, el Banc de Girona, fue heredero, en principio, de la sólida tradición familiar de la Banca Carrena, de Ribes de Freser. ¿Se habría mantenido de haber conservado, estos límites comarcales de actuación? ¿Precisaba el Banco de los Pirineos, estas salidas hacia dimensiones madrileñas y barcelonesas? No queremos aventurar respuestas que serían de política - ficción, pero, de cualquier forma, cuando es posible, que desaparezcan, o queden bajo otros controles, entidades que tuvieron cientos gerundenses, siempre es un tanto lamentable, porque viene a ser una demostración de una cierta incapacidad, o de no acertar en la conducción de unas empresas, tan indispensables, en la economía de nuestro tiempo, como los bancos.

# En el tercer aniversario de la muerte de Ana María Molina

## Tu recuerdo perdura entre nosotros



El martes, 17 de agosto, se cumple el tercer aniversario de la muerte de una gran amiga y atleta de élite, Ana María Molina de Haro; con ella se fue una parte importante de la historia del atletismo gerundense y español, a los 29 años no pudo superar las graves lesiones producidas en el accidente de tráfico sufrido el 7 de agosto, cuando regresaba de una convivencia de promoción atlética.

era poner a Cristo en la cumbre de todas las actividades humanas, por eso, para ella el deporte no sólo era un mero bailar records y superarse personalmente. Gracias a su lucha, su tesón su alegría, su ejemplo vivo, alcanzó a los 29 años su marca definitiva, el "podium de la eternidad".

M. Teresa SALO

J. V. GAY

La especialidad en la que sobresalía y podía llegar lejos internacionalmente era el Pentatlón, pero una grave lesión le impidió practicar toda clase de pruebas de velocidad y tuvo que dedicarse exclusivamente a los lanzamientos; gracias a su constancia fuerza de voluntad y su lucha por una mayor superación constante llegó ante el asombro de todo aficionado no sólo a despuntar en dicha especialidad, sino a barrer el record absoluto español y quedar campeona de España en lanzamiento de peso durante 8 temporadas. Tenía en su haber diversas recompensas: Emblema de Oro de la Federación Española, Medalla al Mérito Deportivo de la Ciudad de Girona, Placa de la Federación Catalana, Mejor Deportista Gerundense, Premio Especial de la Delegación de Deportes de Girona.

En el momento del óbito se cumplía un año justo desde que Ana María, no había participado en ninguna competición internacional: Festival Westatlético en Sitjar -Holanda- y 20 días antes de su muerte había dejado definitivamente la práctica activa en un homenaje que se le tributó en Barcelona, el 28 de julio.

En su largo historial acumuló 17 títulos nacionales, tiene todavía en su poder el record absoluto español de lanzamiento de peso.

Sin duda fue la atleta más prolífica, regular y polifacética del atletismo español y los que la conocíamos de cerca podemos asegurar que su recuerdo perdurará entre nosotros, ya que unía a sus excepcionales cualidades deportivas unas condiciones humanas admirables.

La muerte, aunque repentina, no la cogió de sorpresa, sabía que cualquier actividad humana es un medio para buscar, encontrar y seguir a Dios, sirviendo a los demás, decía que su motor

### LOS NUEVOS DUEÑOS DEL BANC DE GIRONA

Todo parece indicar que el accionariado inicial se situará en unas dos mil personas, como mínimo, todas ellas vinculadas al sector comercial, y, por lo general, pertenecientes a diversos Unions de Botiguers, de carácter local, que son las gestoras de esta operación de compra de la entidad de Girona, a través de la Unió de Botiguers de Catalunya. Las gestiones y visitas a los accionistas se han realizado a nivel comarcal, y entre las quince primeras comarcas catalanas, que han suscrito acciones del nuevo banco, en realidad del Banc de Girona, figuran los gerundenses de La Selva (en quinto lugar), Baix Empordà (sexta comarca) y Gironés, en onceavo lugar. Entre las diez primeras poblaciones en suscribir acciones no figura ninguna de Girona, según los datos que poseemos.

De todas formas, el plazo, aproximado de dos años, para explicar la filosofía y funciones de nuevo banco, no ha sido fácil, pues, durante su desarrollo se han producido una serie de situaciones críticas, en diversas entidades bancarias con sede en Catalunya, que están en la memoria de todos y que han supuesto, además, la pérdida para los catalanes de varios de estas entidades que o bien están camino de su extinción, o en el mejor de los casos, han quedado incluidas en la órbita de otras de alcance estatal, básicamente las denominadas las siete grandes.

La trayectoria bancaria es Catalunya, no podemos decir que haya sido todo lo brillante que se pudiera esperar de un pueblo, como el nuestro, trabajador, tenaz y ahorrador. Precisamente de estas siete grandes entidades bancarias nacionales, ninguna tiene sus sedes en tierras de Catalunya, en cambio, tenemos aquí la primera caja de ahorros española, y una de los primeros del mundo, todo un síntoma sobre el carácter bancario y financiero de las gentes de nuestra tierra.

### EL FIN DE LOS BANCOS CON SEDE GERUNDENSE

Si los bancos con sede catalana, no funcionan todo lo bien que sería de esperar, ¿qué po-

# LA CIUDAD HOY

## SANTORAL

H O Y  
Asunción de María,  
MANANA  
San Tito.

## FARMACIAS DE TURNO

(De 9 de la mañana a 10 de la noche)

FARMACIA MURTRA  
Rambla, 18.  
FARMACIA BADIA  
Oriente, 49.

(Santa Eugenia).  
TURNO DE URGENCIAS  
(De 10 de la noche a 9 de la mañana)

FARMACIA MURTRA  
Rambla, 18.

TORNOS EN SALT  
FARMACIA NIETO  
Angel Guimerá, 55.  
(Tel. 233645).

MANANA, LUNES  
FARMACIAS DE TURNO  
(De 9 de la mañana a 10 de la noche)

FARMACIA FOLCH SOLE  
Rambla, 50.

FARMACIA RUSIÑOL  
Podret, 34.

TORNOS DE URGENCIAS  
(De 10 de la noche a 9 de la mañana)

FARMACIA FOLCH SOLE  
Rambla, 50.

TORNOS EN SALT  
FARMACIA NIETO  
Angel Guimerá, 55.  
(Tel. 233645).

## TELEFONOS PARA CASOS URGENTES

POLICIA 091 6 20 50 54  
Urgencias

Plaça del VI 092  
Girona central

Plaça del VI, 1 20 45 26  
Sarri

Manuel de Falla, 17 23 99 80  
Sarriá

Calle Mayor, 73 20 29 29  
Hermanos Sàbat, Distrito

Calle Serra Aita, 2 21 33 15  
Font de la Pólvera, Distrito

Avda. Font Pólvera 21 94 66  
GUARDIA CIVIL 20 86 50

GUARDIA CIVIL 20 13 81  
POLICIA NAC. 20 78 37

BOMBERS 20 00 86  
AMB. JESUS 23 21 27

AMBL. GIRONA 21 50 50  
CRUZ ROJA 20 04 15

TELEGRAFOS 20 20 00  
BANCO DE OJOS (93) 200 59 53

## C O S

URGENCIAS  
GUARDIA CIVIL  
TELEFONO 20 11 00



En caso de picadura en el mar.

(Ardor, escozor, medusas y ariscos)



Cuáles son los síntomas:

■ Dolor, polor, enrojecimiento y pequeño abultamiento.

Qué debo hacer:

■ Sacar la espina o píncho

■ Si lo hay - y si es fácil,

■ Frotar en la picadura

crémica con cortisona o si no

incluye algo de fango

— como último recurso—

puede ser útil.

■ Si el dolor es muy fuerte,

puede darse un calmante

mientras se acude al centro

sanitario más cercano.

CONSEJO DE CRUZ ROJA

CUPON PRO CIEGOS Girona 459

## NECROLOGICA

# Falleció don Paulino Coll Masaguer

## Fue Gobernador Civil de Girona, cinco años

En el pasado día 11, falleció después de una larga y penosa enfermedad don Paulino Coll Masaguer, coronel de Ingenieros y del S. de E.M. y Gobernador Civil que fue de esta provincia durante cerca de cinco años desde el día dos de septiembre del año 1939 en que tomó posesión de dicho cargo. Actualmente residía en Barcelona.

Ejercer su responsabilidad en la provincia en cuya capital vio la luz. Como primer gerundense se preocupó y ocupó en los innumerables problemas, que en aquellos tiempos se encontraban planteados y pendientes de resolución.

Un equipo de colaboradores le ayudaron en la difícil tarea que representaba en aquellos tiempos el desempeño de su misión.

que llevó a efecto con una gran austeridad y acierto.

Después el Gobierno lo reintegró a sus habituales funciones militares desempeñando sus servicios en los momentos difíciles tras la Segunda Guerra Mundial, colaborando intensamente con los Mandos militares que actuaban en el Norte de África.

Descanse en paz el militar, honesto, leal y competente amante cual ninguno de su tierra y patria, y para él el recuerdo de todos los gerundenses que conocieron trataron y disfrutaron de su afecto.

Este es el testimonio póstumo que le ofrece uno de sus más leales colaboradores.

J.A.L.

GRATITUD DE LA FAMILIA CANAL — MATARO

Don Jordi Canal Roquet—Jalmar y sus hijos nos ruegan que desde estas páginas hagamos llegar su gratitud a cuantas personas les han testimoniado sus sentimientos de pésame, por el fallecimiento de su esposa y madre, respectivamente, doña Margarida Mataró i Mas. Ante la imposibilidad de agradecer personalmente y directamente a todos cuantos en estas jornadas les han renovado su amistad, les testimonian su agradecimiento y la esperanza de que la compartida fe en la Resurrección nos permita a todos el reencuentro definitivo.

# Mañana, concierto en Isaac el Cec

Mañana por la noche a las 22,30 en Isaac el Cec, tendrá lugar el segundo de los conciertos programados en este marco durante este mes. Actuará la soprano Isabel Aragón, acompañada al clavicémbalo por Lidia Guerbert con obras de Scarlatti, Pergolesi, de la Serna, Haendel y Telemann.

Quien tiene ORO tiene futuro.



INVIERTE EN LINGOTES DE ORO INVERSOR  
Convierta sus ahorros en oro 24 kilates. Seguridad, Solidez y Liquidez. Garantizados.  
Lingotes desde 2,5 a 1.000 gramos

Solicite información completa, sin ningún compromiso.

INVESOR, S.A. Via Augusta, 211, 5º, 2ª  
Tels. 209 35 33-209 31 31 - Barcelona-21

D. \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_ D.P. \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

TELEFONOS DE NUESTRO PERIODICO  
Dirección: 20 39 30  
Redacción y Talleres: 20 20 42  
Administración: 20 18 82



## ADORNANDO LA CIUDAD

El viento o la chiquillería han destapado la estatua que se ha colocado debajo de la vía del tren, en la zona urbanizada de la calle Bonastruch de Porta, junto al cruce del cine Ultonia, y nos ha permitido ver el tronco de una rolliza mujer. Es una estatua en piedra, obra de la otolense Rosa Serra, que ha esculpido por encargo de nuestro Ayuntamiento y con el objeto de adornar aquel sector.

Recurdo que hace muchos meses, un día, reposando las esculturas que hay por las calles gerundenses, dije que nuestra ciudad no era muy favorecida en este aspecto y pedía un especial interés puesto que uno de los alicientes en una ciudad culta es precisamente poder admirar sus estatuas o monumentos expuestos al aire libre. Y decía que siendo Girona una ciudad eminentemente monumental, no estaría bien que los actuales generaciones no aportásemos nuestro granito de arena para aumentar el interés cultural de la misma.

Se ve que hubo unanimidad de criterios con el Ayuntamiento y así en estos últimos tiempos son cuatro las esculturas que se han situado en nuestras calles, si nuestros cuantos no fallan. Veámos: la de la Rambla, dedicada a Raïola; la de Embàlia Xargay, al final de la calle de la Creu, junto a los jardines de la gasolinera; las originales letras de Torres Monsó, en la Avenida Pompeu Fobro y esta de Bonastruch de Porta, que aunque no ha sido inaugurado oficialmente (parece ser que se hará el 11 de septiembre) ya se ofrece a la contemplación popular. (Con respecto a la fecha elegida no podemos pensar por alto que nuestras autoridades retornen a aquello viejo costumbre de antaño de aprovechar las fiestas o días principales para las inauguraciones).

Bien por nuestros flamantes monumentos callejeros. En Girona hay rincones maravillosos donde situarlos. Si la estatua dedicada a la familia de la Plaza de España de la bienvenida a los visitantes, esa de Bonastruch, aunque no será visto desde el tren, pueden ser interpretado como nuestra muda despedida a los que se van.

No quiero cerrar esta crónica sin insistir una vez más, en lo muy conveniente que sería reponer la espada que, en una mala noche, le fue quitada a la artística figura del General Alvaréz de Castro, en la Plaza de la Independencia, conjunto y pedestal que, precisamente, también han sido adecentados últimamente. Tan sólo falta la nota de la espada. ¿Puede restituirse?

J. S. P.

## Radiocadena Española

- EMISORA EN GIRONA
- 8.00 Bon día- Gironal
  - 8.05 Bon día!
  - 10.30 Boletín
  - 11.00 Radiocadena cap de setmana: Especial Banyoles
  - 12.30 Boletín
  - 14.00 Discoteca oberta
  - 14.30 Radiocadena noticias
  - 15.00 Discoteca
  - 16.30 Boletín
  - 17.00 España en directo
  - 20.00 Radiocadena noticias
  - 20.30 Quisicosas
  - 21.00 Des de l'Estadi Municipal de Banyoles: Final Torneig de l'Estany
  - 23.00 Des de l'Arbreda de Palamós: Festival Cançó Marínera

## Hoy, Fira del Arte en Tossa

Durante todo el día de hoy Tossa de Mar, como es tradicional en esta fecha celebrará la Fira del Dibuix, pintura y fotografía, que es un bello prólogo al no menos tradicional premio de pintura rápida que está previsto para el último domingo de agosto, día 29.

La Fira se desarrollará en el Paseo del Mar, a lo largo de toda la jornada.

**Suscríbese a LOS SITIOS**

## Otro tipo de turismo

# VACACIONES JUNTO AL PANTANO DE BUADELLA

La mayoría de los veraneantes creen que la única forma de poder darse un buen chapuzón es ir a la playa. De todas formas, olvidamos que, lejos del litoral, puede darse el caso de hallar un pantano, rodeado de bosques y con playas de arena tan fina como en cualquier caía de la Costa Brava.

Son numerosos, aunque pueda parecer lo contrario, los turistas que pasan sus días vacacionales bañándose diariamente en las aguas dulces de un embalse, siempre y cuando éste reúna las debidas condiciones, en especial de seguridad. Y este es el caso, prácticamente único en las comarcas gerundenses, del pantano de Buadella, situado en el término municipal de Darnius (Alt Empordà).

El turismo de pantano ha sabido acoger a las personas que buscan la paz y tranquilidad, en medio de montañas, en plena naturaleza y sin tener que sufrir los engorros de las grandes aglomeraciones que encontramos, a diario, en cualquier localidad de la Costa Brava.

### ASI NACIO BUADELLA

El pantano de Buadella se inició hace veinte años y supuso un coste cercano a los 370 millones de pesetas. Curiosamente se halla emplazado en el término municipal de Darnius, aunque conserva el nombre oficial de Buadella porque en el proyecto original la presa debía estar situada unos kilómetros más abajo. Por razones técnicas se aconsejó un cambio, aunque oficialmente siguió llamándose de Buadella.

Su emplazamiento actual es la zona donde existía La Farga, el Molí de vent, Mas Costa, el vecindario de L'Oliveta —que evidentemente hubo de marchar, se del lugar— y otras masías que han estado unidas, entrañablemente, a la vida de Darnius y que, de repente, fue desapareciendo bajo las aguas del embalse. Hoy en día sólo los más viejos del lugar se acuerdan del estado original del valle del Arnera. El pantano recoge las aguas del río Muga y las del



Desde pescar a practicar el deporte del remo, pasando por la natación o el surf, la gama de posibilidades que ofrece un pantano es casi tan amplia como la playa, pero con más tranquilidad.

(Foto BERNILS).

citado afluente, teniendo una capacidad de 62 hectómetros cúbicos.

La presa inundó las verdes praderas de la zona, las rieras que portaban gran cantidad de peces y los frondosos bosques que se sucedían a ambos lados del cauce. El paisaje ha cambiado por completo, en dos séculos. Las aguas del pantano —hoy en día de tres a cinco metros por debajo de su nivel normal— ofrecen un paisaje excepcional a todos los visitantes de la zona.

### ¿COMO LLEGAR?

Evidentemente hemos de dirigirnos hacia Figueras. Una vez en la capital del Alt Empordà debemos seguir hacia La Jonquera, por la carretera N-II. A unos diez kilómetros, al lado izquierdo, hallaremos un cruce que nos llevará hasta Darnius y posteriormente, a Massanet de Cabrenys. Una vez alcanzada la primera localidad —aunque también podemos ir por la zona de Buadella— cruzaremos por

sus calles, y a la salida, en dirección a Massanet otra vez a mano izquierda, observaremos la entrada a un complejo residencial que se bautizó con el nombre de Santa Ana. Siguiendo por sus carreteras interiores, entre bellos y frondosos bosques, nos podemos dirigir hasta el Club Náutico o bien proseguir a la búsqueda de reconfortantes calas en las proximidades del nacimiento del viejo Arnera.

Al margen de las playas del pantano que comentaremos más adelante, podemos hacer una magnífica excursión por sus inmediaciones. Una vez traspasado el Coll de l'Hospital se observan los picos de Santa Magdalena, Puig Castellà o Puig Boac, enlazando directamente con los Pirineos. Decenas de hectáreas de alcornoques perfilan el contorno del embalse, en realidad un auténtico lago. Al fondo observaremos, majestuosamente, la presa del pantano.

Una playa de varios kilómetros de longitud se nos presenta tentadora para tomar un refrescante baño. Evidentemente nos hallamos ante agua dulce y con alguna zona peligrosa por la posibilidad de encontrar acantilados bruscos. Por eso es aconsejable no moverse de la zona controlada por el Club Náutico en la que se ofrecen servicios de aparcamiento vigilado, bar, etc.

Allí, un día cualquiera de verano pueden hallarse gran número de personas tomando el sol y bañándose en las reposadas aguas, además de poder practicar deportes como el remo o el surf. Curiosamente la mayoría de turistas son extranjeros que

han descubierto la paz y la belleza de aquella zona. Completando la jornada uno puede quedarse a comer en medio del bosque o en las instalaciones debidamente equipadas por el club.

### TURISMO DE PANTANO

Así descubrimos el turismo de pantano en nuestras comarcas.

### Ribes de Freser

## Homenaje a la tercera edad

Se ha celebrado la jornada de homenaje a los ancianos de Ribes de Freser. El más anclado de cada barrio ha sido homenajeado con un ramo de flores y las canciones cantadas por la Tuna de la facultad de Medicina de Barcelona. Por la tarde todos los ancianos fueron invitados en una merienda. También en su honor se bailaron bailes regionales por el Esbart Eudald Coma asistieron a estos actos la mayoría de los ancianos de más de 70 años de edad.

Por la noche en la Plaza del Ayuntamiento, la Compañía de Teatro Inteatrex representó la Obra «Enric IV» de Luigi Pirandello, en catalán, que resultó muy del agrado de los espectadores.

JOSE TEIXIDO

cas. Un turismo que agradece el descubrimiento realizado y que se manifiesta un tanto egoísta. Así, nos manifestaban unos veraneantes habituales de la zona que no publicásemos el reportaje hasta acabada la temporada «porque no queremos que esté se llene de gente». Y es que el remanso de paz que significa estar en Buadella o en Darnius, como preferían, es un auténtico descubrimiento.

De todas formas la zona no está siendo explotada turísticamente hablando, mucho. Hay pocos chalets edificadas y las instalaciones hoteleras son nulas. Excepto algún pequeño restaurant, no existe en el pantano ningún hotel ni bloque de apartamentos. Antes de construirse el embalse se pretendía que toda aquella zona fuera un complejo residencial y, curiosamente, se hicieron las primeras excavaciones para construir una piscina que, con el paso de los años, ha quedado abandonado y hoy en día aparece poblada de pinos y matorrales.

Evidentemente el turismo de pantano —que repetimos no es muy numeroso o masivo— debe tener presente que, en el caso que comentamos, no goza de los servicios y las diversiones que puede tener en cualquier localidad de la Costa Brava. Allí,afortunadamente para los que están, no hay bullicio ni grandes embottellamientos. El que busca una tranquilidad por encima de todo, dedicarse a la pesca, tomar el sol, bañarse y caminar por la montaña sin ser molestado por nada ni por nadie, evidentemente debe dirigirse a Darnius.

Además, y esto también nos parece muy importante, la limpieza es total en la zona. No hay contaminación. Ni en los montes ni en la playa existen desperdicios o basuras. Todo está limpio, el agua y la arena aparecen cristalinas, naturales. Este año, al haber descendido un poco el pantano, a causa de la sequía, la playa es mucho más extensa y permite una mayor dispersión de los bañistas. No hay más de media docena de personas en una zona de cincuenta a cien metros.

Al margen de todo ello hemos de recordar que muchos acamparon por los alrededores, entre los que figuran unas colonias del Ayuntamiento de Barcelona. El contacto directo con la naturaleza es la única realidad. No hay humos ni ruidos, sólo el suave movimiento de las aguas del embalse o el cantar de los pájaros.

Aunque sólo sea por un día, les recomendamos el turismo de pantano. Es algo extraordinario. Ya lo verán.

Josep M. BERNILS V.

# PALAMOS VENTA DE PISOS

V.P.O. al 11 por ciento de interés

- 3 Y 4 HABITACIONES DOBLES
- CUARTO BAÑO Y ASEO
- COMEDOR - SALON
- COCINA EQUIPADA
- PARKING OPCIONAL muy céntrico

ENTRADA 300.000 ptas.  
resto 13 años

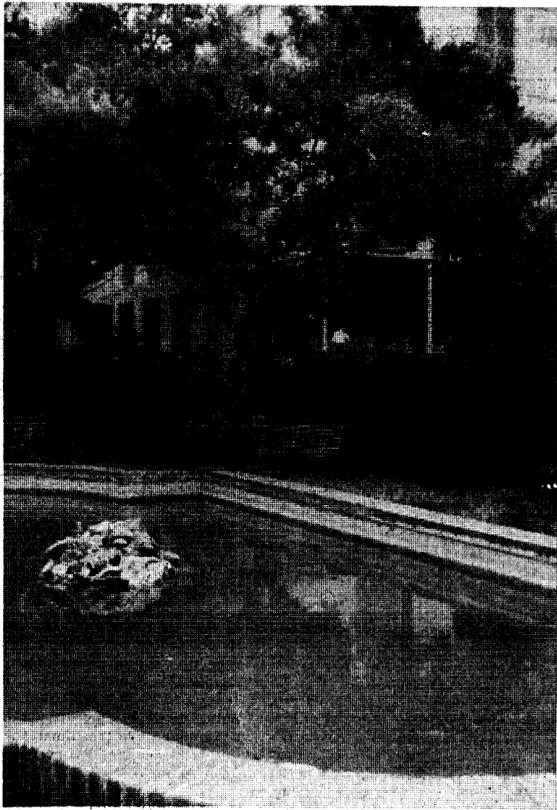
Información T. (93) 2502505 y 2505704

## Mañana, representación de "Terra Baixa" en Banyoles, a cargo de la Companyia d'Enric Majó



La Compañía de Enric Majó representará mañana lunes, en el Teatro Victoria de Banyoles, a las 10:30 de la noche, la obra original de Angel Guimerá y con una adaptación de Benet i Jornet «Terra Baixa». Colaboran en este acto la Obra Social de la Caixa de Pensiones y el Ayuntamiento de Banyoles.

GIRONA
MAR I
MUNTANYA



VERANO '82

Mare de Déu d'Agost, Festa Major arreu de les comarques

Avui, dia 15, festivitat de la Mare de Déu d'agost, les comarques gironines celebren una jornada festiva molt arrelada. A part del seu sentit religiós, profundament vinculat amb totes les parròquies i ermites de la zona, cal parlar del caràcter popular, amb festes majors i actes diversos a molts de pobles.

Aquesta diada significa la fi o les acaballes de la temporada d'estiu per endinçar-nos ja cap a l'època de les veremes i la tardor. Per la Mare de Déu d'agost a les set ja és fosc, hem sentit a dir de petits. I és que arribada aquesta data l'estiu comença a minyar.

Avans, però, la festa major dels nostres pobles i viles. Segons el calendari de festes de Catalunya, editat per la Generalitat, s'assenyalen les següents poblacions com a festives: Agullana, Amer, Arbúcies, Banyoles, La Bisbal, Castell d'Empordà, Dornius, Isòvol, Llaners, Les Lloses, Viladonja, Ogassa, Riumors, Roses, Santa Llogaia d'Alguema, Santa Pau, Tortellà, Vilabertrán i Gaißes.

A més a més hi ha actes i celebracions diverses a gairebé totes les poblacions de les comarques. Multitud d'ermites celebren la seva festivitat i nombroses parròquies tenen a la Mare de Déu com a patrona.

Segons explica Aureli Capmany, en el seu llibre 'Costums i tradicions catalanes', aquesta festivitat és una de les més populars i de les més ostentament celebrades, no solament per l'Església, que la commemora des de temps llunyans, una vegada va haver estat reconeguda al Concili d'Efeso l'any 431, on es proclamà Maria com a Mare de Déu, i condemnà els que ho dubtessin, i per a fer avinent aquest record fou establerta la festa dedicada a recordar el seu traspass, considerat no com la mort sinó una dormida dolça i suau.

Catalunya, com dèiem, la festa i la Verge ha estat venerades des de temps remots. Segons el costumista comentat ho acrediten antics documents que en fan memòria i prescriuen que sigui celebrada amb ostentació. Les seves arrels cal cercar-les a les antigues esglésies monacals de Ripoll, Canigó, Guixà i altres indrets dels Pirineus catalans. Sota aquesta advocació era ja festejada en algunes zones des del segle VIII.

La popularitat de la Verge s'ha palesat en innumrables llegendes que cada any per aquestes dates solen recordar la gent vella dels nostres pobles. Una tradició que va passant de pares a fills.

La Festa de la Mare de Déu d'agost ha perdut, o va perdent, el seu sentit religiós per agafar un caire més profà. Els actes populars, les festes majors, es succeïxen repetidament per tot arreu. De tota manera la tradició perdura, malgrat els temps. I avui, com fa segles, la verge d'agost tornarà a estar present a les nostres comarques com a símbol d'uns actes religiosos o festius, com volguem. La tradició, però, continua. Bona Festa Major a tothom.

J. M. BERNILS V.

El IV Concert de la V Temporada d'Estiu de la Associació "Els Amics de la Música" de Sant Hilari Sacalm

Quina meravella! Se'ns havia parlat sobre la qualitat del violoncellista senyor Lluís Claret; se'ns havia dit que era el successor de l'irrepetible mestre Pau Casals; se'ns havia dit... I, francament, creïem que totes les prediccions anteriors varen tenir en la vetllada del dia 10 del present més en l'Església Parroquial de Sant Hilari Sacalm plena confirmació.

Quina meravella executiva! Quina mestria! Quina sonoritat! Quina variada gama d'acords i sons vàrem fruit, sortits del prodigiós violoncel·lisme desgranat tot per l'alta escola d'en Lluís Claret! A Sant Hilari vàrem fruit en el seu recital del que molts públics de més «alto copete» els hi és negat.

Seria presumptuós per part nostra destacar alguna de les parts del recital; totes, varen ratllar a algúries que no podem ni tan sols sospitar; a cada cop d'arquet esperàvem ja el que el seguiria, tanta era la bellesa i sonoritat del que estàvem escoltant. I és que hom ha de rendir-se a l'evidència de la sublimitat de l'art que desgrana el violoncel·lisme acuradament, diem, per un mestre de la seva categoria.

Després d'haver escoltat l'esmentat violoncellista, no ens estranya gens ni mica els innombrables guardons que arreu se li han atorgat ni molt menys la seva alta jerarquia musical amb prestigiosos executants musicals com són: Narciso Yepes, Maurice Gendron, Yehudi Menuhin... I els guardons com: Premi Beethoven del Concurs Internacional «Gaspar Cassadó» (Florença 1973), Internacional (Bolonya 1975), Pau Casals (Barcelona 1976), Mstislav Rostropovitch (La Rochelle 1977)... Francament, què com fora de sèrie.

El programa del recital comprenia, en la primera part: «Suite en la major», en els moviments preludi, allemande, courante, sarabande, manuet 1 - manuet 11, que segueix «Suite en do major», en els moviments preludi, allemande, courante, sarabande, bourree-bourree 11 pique tot de J. S. Bach. La bellesa executiva va quedar plenament plasmada en totes les seves parts, que quedaren, a criteri nostre superades en la segona part. Se'ns va dir que, excepte en Lluís Claret, no hi ha actualment en el món cap executant que s'atreuïx a tocar el que ens va oferir, i que no va ésser altra cosa que: «Sonata Opus 8 (1915)», Allegro Maestoso ma appassionato «Adagio (con gran d'expressione)», i «Allegro molto vivace», de Zoltan Kodaly. El que vàrem escoltar en la segona part se surt gairebé del purament material; tanta era la qualitat interpretativa... En fi, n'estariem parlant estones i estones, i no acabariem.

Ens dèia un amic durant el descans: «això és música per a minorïes», no en sentit pejoratiu ni molt menys, sinó tan sols expressant la seva entesa opinió i, creïem, que ho encertava; amb tot volem quedar-nos nosaltres entre aquestes minorïes, que poden fruit de la sublimitat d'aquests concerts.

No cal que diguem com va ésser celebrada cada part del recital. Els sorollosos aplaudiments s'allargaven obligant al mestre Lluís Claret a saludar una i més vegades al públic assistent que omplia l'Església Parroquial.



Al final, se li va entregar una escultura, dedicada, de l'artesanía local, que va fer una nena primorosament vestida amb la vestimenta regional. I en Lluís Claret llavors, fora de programa, en va deleitar amb l'execució de l'inefable «El cant dels Ocells».

Des d'aquestes ratlles, que queden molt per dessota del que realment es mereix el mestre senyor Lluís Claret, també hi

diem, com va ésser-li dit, abans d'acabar el recital: Lluís Claret, no li diem «adéu», sinó «fins a una propera actuació seva a Sant Hilari».

Per al proper divendres, dia 13, se'ns anuncia l'actuació en els concerts d'enguany d'interprets locals, com també l'actuació de la coral mixta local «Els Nois Alegres». De tot en seran vostès degudament informats en el seu dia.

OLOT

Invitació al coronel Escofet para la "Diada"

Según ha declarado la presidente de la Comisión Municipal de Fiestas señora Margarita Agustí, el Ayuntamiento olotense ha invitado al coronel Federico Escofet, antiguo Comisario General de Orden Público de la Generalitat de Catalunya y ex-Ministro de la II República en el exilio, para tomar parte en un «Acto Institucional» con motivo de la «Diada del 11 de Setembre» próximo. En la misma jornada actuará l'Esbart Dansaire de Rubí mientras que la Agrupación Sardanista local aportará el grupo «Cava Kranj» de Yugoslavia.

VENTURA JULIA EN SANT CARLES DE LA RAPITA

El director de la Escuela de Bellas Artes de Sant Joan les Fonts: don Pedro Ventura Julió.

ha conseguido un señalado éxito en San Carlos de la Rapita, con ocasión de la Fiesta Mayor de dicha localidad, presentando una exposición de su más reciente obra en dibujo y pintura en el salón de actos del Ayuntamiento de la población, constituyendo una significativa embajada del arte olotense en aquellas lejanas tierras.

EXPOSICION SOBRE LOS AÑOS TREINTA

Con motivo de las Fiestas del Turia, la Fiesta Mayor olotense que hogaño discurrirá del 4 al 12 de septiembre próximo se ofrecerá en la Sala Abierta del antiguo edificio una exposición bajo el sugestivo tema «Els anys 30 a Olot», para la que se ha interesado la colaboración de todos cuantos puedan hallarse interesados en su contenido.



gastronomía gerundense

DE LA MIEL

Este verano, con el calor, fuerte por cierto, algunas lluvias e incluso algún día que ha refrescado; los corrientes de aire y los cubitos de hielo en las bebidas, han propiciado, sin duda alguna, que muchas personas se vieran afectadas de dolores en la garganta, afecciones en las vías respiratorias, complicadas, pero si, lo suficientemente molestas durante las vacaciones.

De la misma forma que, hace dos semanas declamamos que una publicidad del helado fueron sus propiedades para la profilaxis del catarro nasal mediante el frío, hoy se nos antoja curioso tratar el tema de la miel, que según se dice es un elemento eficaz para la garganta e incluso para la tos.

No hace mucho le preguntaban a la madre de Rocio Durcal cuál era el secreto de la voz de la artista, a lo que contestaba: «La voz es suya y no hay secreto que valga, pero antes de las actuaciones siempre toma una bebida que yo le preparo con limón, ron y miel. Es muy bueno para las cuerdas vocales y siempre lo toma. Ese es el secreto de la familia». La miel ya tuvo un gran importancia en la vida de los antiguos moradores de la tierra. Los egipcios, los babilonios y los asirios, por ejemplo, la utilizaron como alimento y como remedio a ciertas enfermedades.

Los griegos la mezclaban con vino para conseguir el llamado «néctar de los dioses». Aquí cabe añadir que esto en nuestros días sería una barbaridad, no obstante y me parece que ya lo he comentado en alguna otra ocasión, los vinos, antiguamente, no tenían la calidad de los actuales.

Tampoco es de extrañar que los romanos se alimentaran amasándola con harina y vino y que la Edad Media se utilizara abundantemente en la preparación de tartas, pan, pasteles y bebidas.

Hay que tener en cuenta que el descubrimiento de la caña de azúcar es reciente y antiguamente el único producto de que disponía para endulzar las cosas era básicamente la miel.

Tenemos un ejemplo, vigente aún hoy, que es el «mató amb mel» o «recu't amb mel». Un postre antiguo eminentemente casero que se puede encontrar en casi todos los restaurantes, eso sí, en muchos la calidad se ha convertido, en la propia, de los productos industrializadores y en ocasiones tiene mucho que desear.

Pero veamos un poco lo que es la miel: se trata de la sustancia azucarada producida por las abejas a partir del néctar presente en las flores y que recogen al libar en ellas. Posteriormente lo enriquecen con sustancias propias, depositándolo en panales en donde lo transforman (lo «maduran» en términos apícolas) hasta convertirlo en miel.

Hoy centenares de tipos de miel que se pueden distinguir principalmente según la flora y las distintas regiones de procedencia.

La miel puede provenir del néctar de varias especies de flores, en cuyo caso hablamos de miel multifloral. Las mieles multiflorales son designadas según su lugar de procedencia. Así tenemos del bosque, estepa, prado, etc.

Cuando la miel proviene del néctar de una sola especie de flor hablamos de miel monofloral y existen varios ejemplos:

Miel de espliego: Esto miel pertenece a la categoría de las mejores mieles. Se obtiene a partir del néctar de las flores azul claro del espliego (Lavandula Spica), es de color dorado y su perfume muy delicado.

Miel de romero: Figura entre las mieles de primerísima calidad. Tiene un color ámbar transparente y un exquisito sabor, y además, tiene probadas propiedades medicinales como la picata (Rosmarinus Officinalis) de cuyas flores obtienen las abejas el néctar para elaborarlo.

Miel de naranjo o de azahar: Tiene su origen floral en el naranjo (Citrus Aurantium) y se considera una miel típicamente española gozando de gran aceptación en todo el mundo. Su color es amarillado dorado pálido, de gran transparencia y limpieza. Su gusto es suave, agradablemente ácido y de del cado perfume.

La miel también ha sido utilizada en la cocina y existe un plato a mi entender excelente que parece ser proviene de un recetario de los monjes de Poblet, y se trata del «bacallà amb mel» (bacalao con miel).

Y para poner punto final al tema de la miel diremos que en el mercado de Sant Feliu de Guíxols, hay un puesto que se dedica exclusivamente a la venta de miel, que ellos mismos recogen en sus instalaciones apícolas.

Jaume FONT

RECETA

(4 personas)

"XAI AL FORN"

INGREDIENTES: Dos espaldas de cordero, de 1,200 kg. a 1,400 kg., 6 ó 8 dientes de ajo, 3 ó 4 ramilletes de perejil, 150 grs. de cebolla, 4 hojas de laurel, tomillo, 100 grs. de manteca de cerdo, 60 grs. de pimentón, 40 grs. de sal, un vaso de vino blanco, y medio litro de agua.

PREPARACION: Poner las espaldas en una cazuela de tierra, siempre de boca arriba, o sea, que la parte de dentro de la espalda quede hacia arriba. Se embadurnan con la manteca de cerdo, se salan y se esparce el pimentón por encima. También se coge la cebolla cortada en juliana, los ajos, el perejil, las hojas de laurel y el tomillo, y se esparcen por encima de las espaldas, añadiendo el vino blanco y el agua a continuación. Se pone al horno fuerte. Cuando están un poco doradas se les da la vuelta y se acaramelan bien. Esta cocción necesita de una hora a una hora y media según el peso de las espaldas.

Ramón TUBERT
Restaurante CAN XX TAL - LARA
OGASSA (Ripollès)



JUAN MIS

MAQUINARIA Y ELEMENTOS PARA HOSTELERÍA, HOSPITALES, COLEGIOS Y PLANTAS INDUSTRIALES

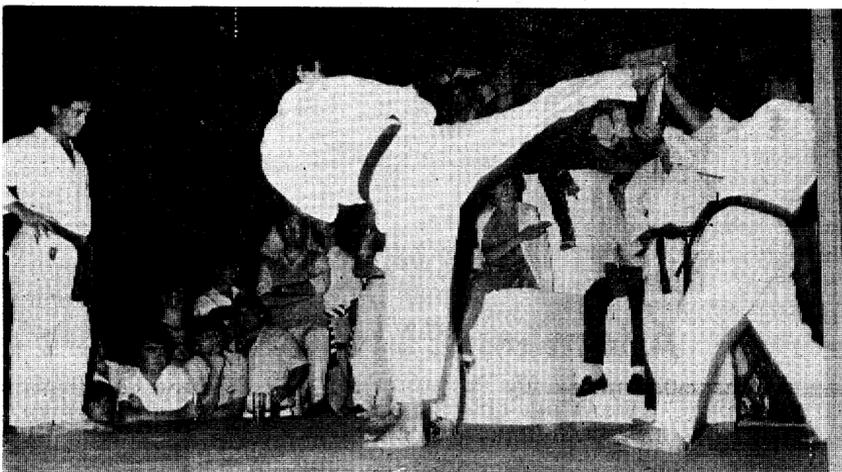
EURAST

La MAIRALI

Carreters Barcelona, 81
Teléfonos 20 83 73 - 20 49 19

GERONA

¡Cuidado, que atiza!



Impresionante exhibición de kárate el pasado sábado en los jardines de Tiffany's. Una novedad importante, junto a los chicos de la foto actuó una mujer que, la verdad, atizaba con la misma fuerza que ellos. (Foto Pablito).

Jim Gussinyé

PRET A PORTER I NUVIÉS

C/. Migdia, 11, ent. - Tel. 21.56.96 - GIRONA

EMPRESA DEL RAMO DE LA BICICLETA
BUSCA

REPRESENTANTES LIBRES
A COMISION

para la zona de Gerona. La empresa apoyará gestión. Hay cartera de clientes

Interesados escribir indicando curriculum vitae a: NOVA PUBLICIDAD. Ref. 2.050. Avda. Virgen de Montserrat, 29. - BARCELONA - 24.

# costa brava cada dia

## Entrega oficial de la litografía "Platja d'Aro-82"

En la Sala de Juntas del Ayuntamiento de Playa de Aro se hizo la entrega por parte de las autoridades de la litografía Platja d'Aro 82, a la Unión de Empresarios Turísticos. Se firmó el acta de entrega por el señor alcalde Ramiro Pons y el señor Ricardo López concejal, y por la parte de la Unión de Empre-

sarios el señor Giraut, presidente de la asociación y los señores Julián y Guartmner. El acto se cerró después de unas palabras del señor López, concejal delegado que está llevando a cabo y de forma brillante, la coordinación de la Macropintura de Nieba.

La litografía se ha realizado sobre papel entelado a ocho colores y las planchas realizadas por Nieba han sido destruidas una vez efectuado el tiraje. Cada litografía está numerada y firmada por el autor y como promoción del comercio en Playa de Aro los comerciantes la ofrecerán a precio de coste.

Se trata de respiración, reanimación o resucitación artificial; al sistema se lo conoce desde hace más de un siglo en casi todos los países del mundo.

# Cómo salvar a un ahogado

### La mayoría de los ahogados no mueren por tragar agua, contra lo que se cree

### El sistema de la respiración artificial sigue siendo el mejor método para salvar vidas

Se trata de respiración, reanimación o resucitación artificial; al sistema se lo conoce desde hace más de un siglo en casi todos los países del mundo.

¿El sistema? En realidad han sido cinco, pero en la actualidad se prefiere una síntesis de dos de ellos: el masaje cardíaco y la respiración boca a boca y eso es lo que intentaremos explicarles.

Pero antes es bueno echarle un poco de teoría al asunto. Las maniobras de respiración artificial —enseñan los expertos— deben ser continuas y prolongarse algunas veces durante horas. Porque en cuanto se interrumpen se reproduce el cuadro que determinó el paro respiratorio y cardíaco.

Para algunos autores —en Europa del Este— el paciente debe permanecer en un plano discretamente inclinado, con la cabeza hacia abajo, a fin de que la fuerza de gravedad pueda evacuar los líquidos.

Con idéntico fin, propugnan una presión sobre ambas tetillas, a ternada con otra sobre el esternón.

El común de las gentes piensa que estos sistemas sólo están indicados en la playa o junto a la piscina; pero sin embargo, también son muy útiles frente a cuadros provocados por shock anafiláctico (alérgico), picada-



ras de insectos que cierran la garganta y asfixian a la víctima; golpes de electricidad que cortan la respiración...

Pero es cierto que en verano, lo más probable es que si el lector tropieza con la rarísima necesidad de poner en práctica instrucciones deba socorrer a un ahogado que por a go España tiene varios mares y costas de todos los colores y características.

La víctima ha sido retirada inconsciente del agua. La mayor parte de los espectadores cae en un error: piensa que en todos los casos el sujeto tiene los pulmones llenos de agua y no es así.

De acuerdo con las estadísticas más actuales la muerte se produce por hidrocución, mientras que los pulmones sólo aparecen anegados en el 30 por ciento de los cadáveres.

No es ocioso aclarar, porque mucha gente cree que el fin último de la reanimación es el de que la persona suelte agua, mientras que en realidad se intenta restablecer la función respiratoria y que el corazón reinicie su marcha.

¿Por qué se habla de hidrocución? entre otras cosas, porque el cuadro es semejante al de una electrocución. Al estar sometidos a la angustia del ahogo (sobre esfuerzo cambio brusco de la temperatura corporal, taquicardia e irritación por los pequeños sorbos que se tragan) los centros de la respiración y el corazón se detienen de golpe. Inmediatamente se pierde el conocimiento; se produce parálisis. El nadador se va a pique, como si estuviera lastrado de plomo. Con sus pulmones se colapsan; ni siquiera entra agua en ellos, por lo menos durante las primeras doce horas de inmersión.

Si en el primer momento —cuando después de haberse ido a pique ha sufrido el colapso— alguien le rescata, los pulmones no tendrán ni una sola gota de aire que se insufla y el masaje de corazón darán enorme resultado.

#### PRIMER PASO

Se busca una tabla, una cama dura, un suelo duro. Jamás se debe coocar al accidentado sobre terreno blando. ¿Por qué? Es preciso que al oprimir sobre el corazón, el músculo encuentre en qué apoyarse —el respaldo duro— para soportar este estrujamiento cuyo fin es el de exprimir la sangre que hay en la viscera y enviarla hacia la circulación general.

#### SEGUNDO PASO

Inclinada hacia un costado o hacia atrás, la cabeza del sujeto debe sobresalir del borde de la tabla o cama dura. Esto tiene también un motivo: al presionar el borde del esternón puede oprimirse por descuido, el estómago; interesa en este caso que ninguna sustancia regurgitada llene los pulmones. Además, la cabeza se estira hacia atrás a fin de que boca, rinofaringe, laringe, traquea y bronquios queden abiertos y queden abiertos en una misma línea.

#### TERCER PASO

Para tomar el pulso en el cuello es preciso colocar tres dedos paralelos entresí. Los de afuera presionan ligeramente la carótida y el del medio controla

si aún existe el pulso. Se trata de comprobar la existencia de algún tipo de latido cardíaco. Si se puede establecer que han transcurrido más de cuatro minutos desde el paro respiratorio y cardíaco, la reanimación es inútil. El cerebro del accidentado ha muerto.

#### CUARTO PASO

Busque un trapo o pañuelo (no importa que esté sucio y recuerde que lo peor es enemigo de lo bueno): limpie la boca y la nariz de todo tipo de secreciones que obstruyan las vías respiratorias. Sea minucioso pero veloz, porque ambas virtudes son básicas para otorgar eficacia al método.

Si un sujeto se ahoga o sufre algún tipo de shock (choque) o paro respiratorio, a boca, faringe y laringe acumulan moco y líquidos que impiden el paso del aire. Si no se los elimina, el accidentado podrá tener los pulmones libres que igual el aire está detenido y morirá por asfixia; igualmente puede afirmarse que en tal caso el esfuerzo boca a boca será baldío: el aire insuflado nunca llegará a destino.

#### QUINTO PASO

Se le coloca una pinza de la ropa en la nariz del accidentado. Si no la hay, simplemente se la cerramos con una mano para que no sirva de escapadera al aire insuflado.

Simultáneamente, sin prejuicios se colocan los dedos en posición de beso.

Ahora, cuidado: hay que respirar profundamente y enviar el aire durante dos segundos (cuenta mentalmente). El intervalo exige un conteo de tres y a repetir la maniobra: es necesario reiterarla quince veces por minuto.

Interesa señalar que el aire insuflado —desprovisto ya de una parte de oxígeno— lleva un porcentaje de anhídrido carbónico: gas de descomposición que cada ser humano expone; pero resulta que este gas estimula el centro respiratorio y es beneficioso para el organismo del accidentado.

#### SEXTO PASO

Se coloca el talón de la mano izquierda sobre el hueso esternal (situado en medio del pecho, entre las dos tetillas). Entre tanto, la palma de la mano derecha apoyada sobre el dorso de la izquierda, debe oprimir con vigor el pecho del accidentado.

Este movimiento se debe aplicar sesenta veces por minuto, una vez por segundo, a fin de reemplazar las pulsaciones del corazón.

Por otra parte, la maniobra tiene una doble función: a la vez que exprime el corazón rítmicamente como si fuera una naranja, le atranca la sangre y la conduce a destino, empuja la base a ambos pulmones para expulsar cualquier obstáculo que impida la respiración y llevarlo hasta la boca del accidentado.

No es ocioso saber esta forma de salvar vidas porque cada año en España mueren ahogadas entre tres y cuatro mil personas. La mitad podrían salvarse si a su lado hubiera habido alguien que con toda premura supiese aplicar esto que pretendimos enseñar.

Dr. Alfredo MOLES

## BLANES

### La pesca, un deporte relajante

El aficionado a la pesca que se dispone a pasar sus vacaciones en Blanes, puede practicar su deporte favorito, en todas sus modalidades, con bastantes garantías de éxito. Si es submarinista, gozará rastreando los fondos y podrá cobrar interesantes piezas. La pesca de embarcación en mar abierto presenta variadas facetas, según el grado de experiencia de los aficionados. Hay quien se contenta con lanzar el anzuelo, mientras otros más impacientes, varía constantemente la posición de la barca. Asimismo, es de destacar que la "Asociación de Pesca Deportiva Nuestra Señora del Vilar", celebran durante la temporada estival, varios

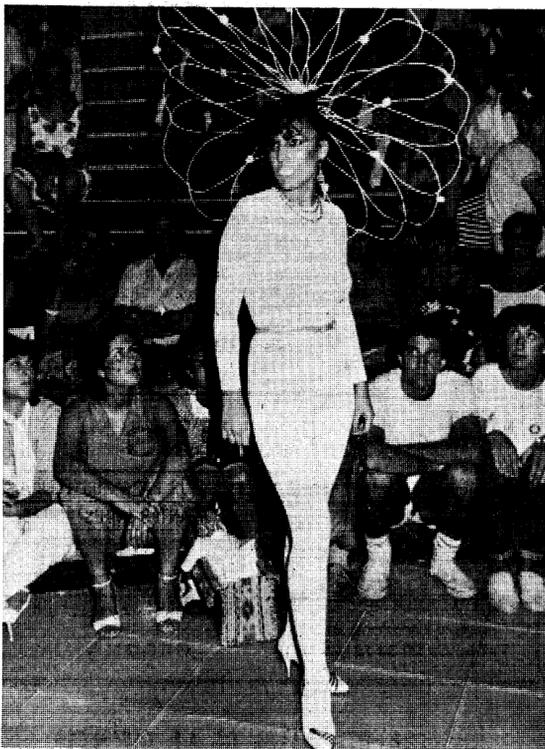
concursos infantiles y juveniles, en los que toman parte un número importante de niños y niñas, tanto de Blanes como de muchas regiones del país que pasan sus vacaciones en esta villa marinera.

La A. P. D., nuestra Señora del Vilar, desea promocionar este relajante deporte entre los pescadores del mañana. La vieja estampa del pescador pueda contemplarse en Blanes a cualquier hora, en la playa, en la escollera o en el muelle. Un deporte sumamente recomendable para apaciguar el espíritu y el alma, que buena falta nos hace a todos.

Agustí ABRIL BILLOCH



## Desfile de la nueva moda de peinados, en Playa de Aro



En Platja d'Aro, y en su discoteca Mandrop's se organizó la noche de la moda, concretamente la moda Otoño 82.

Ante una numerosa asistencia de público, nueve hermosas chicas, con la presencia de Miss Costa Brava y Miss Catalunya 81 desfilaron en Mandrop's, presentando los peinados agresivos y futuristas de la moda Otoño 82. Estos peinados fueron realizados por la peluquería Theo. Como punto

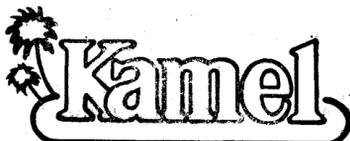
final a la primera parte la Estheticienne Montse Ricard realizó un excepcional dibujo sobre un cuerpo completamente desnudo.

En la segunda parte de espectáculo se mostraron al público los modelos exclusivos de Eleanor Cantos, muy sugestivos y llevaderos.

En definitiva, resultó una noche agradable, en la cual, al público además de informarse de la moda Otoño 82 lo pasó estupendamente.

# ¡NO SE PIERDA EL GRAN EXITO DEL VERANO!!

## La Revista CABARET en el MUSIC HALL de



playa de aro



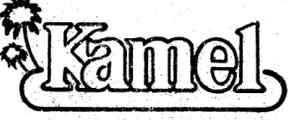
«PRESENCIA»

CADA NOCHE EVERY NIGHT CHAQUE SOIR

# CABARET

RICARDO FERRANTE

SHOW



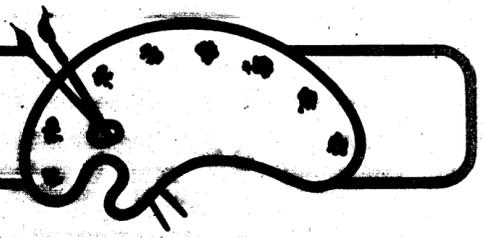
## show 1931

### Además: EL SABADO

EL FAMOSO COREOGRAFO RICARDO FERRANTE ESTRENA LAS PRIMICIAS DE SU BALLET DEL CONCURSO UN - DOS - TRES, QUE ESTE INVIERNO VERAN EN SUS PANTALLAS DE TELEVISION.

RESERVAS Tickets: Teléfono 81 73 33 PLATJA D'ARO

# girona-art



## Xavier Carbonell, el placer de la obra bien hecha

### A propósito de una exposición del artista de Olot, en Baleares

Estos días en la galería «Maríeta Gual» de la mallorquina Cala d'Or, expone el artista olotense Xavier Carbonell, en una nueva presencia en las islas, donde su obra es debidamente apreciada y donde cuenta con una especial conexión de sensibildades, que hace de la obra de Xavier Carbonell, una pieza esencial en la panorámica artística balear donde, por cierto, es intenso el ritmo de exposición, pues a lo largo de todo el año, pues su temporada turística es bien sabido que cubre los doce meses.

#### EVOLUCION DE UN ARTISTA Y DE SU ARTE

No cabe duda que de cada generación de artistas, el implacable tamiz del tiempo que, en definitiva es la auténtica crítica, deja unos pocos, unos connotados nombres que son los que legaremos a la posteridad, cuando se trate de hacer una síntesis de la época a que nos referimos.

Estamos seguros que entre los nombres que dejará el arte de Girona, en este tiempo, tendremos a Xavier Carbonell, en gran parte debido, no sólo a sus calidades creativas personales, sino a haber asumido el reto de la evolución. Nos explica, remos, en determinados momentos de su labor creativa, Xavier Carbonell ha hallado un hilo conductor con su público, con sus clientes, con los que le compran las obras, que es lo que cuenta finalmente para que un artista pueda seguir trabajando. Esta situación es siempre peligrosa para todo creador. Supone la tentación de quedarse pintando, en aquel estilo que le va al público, con renuncia de la propia inspiración de lo que su voluntad y genio creativo le impulsan a hacer.

Xavier Carbonell, y lo podrá comprobar el lector, con alguna de las obras que reproducimos aquí, correspondientes a hace algunos años, frente a las actuales, ha sido capaz de asumir esta evolución que le dictaba su ser y su capacidad creativa. Es la base para que su obra adquiera esta dimensión, camino de universalidad, que bien merece por sus calidades intrínsecas.

#### UNA BELLA CRITICA SOCIAL

Nos atreveríamos a decir que tras la exquisitez de la estética creativa de Xavier Carbonell se esconde una acerada crítica a la sociedad que le rodea.



El cuidadoso planteamiento de muchos de sus temas, los espacios interiores, equilibrados y bellos, suponen un retrato, incluso cruel y del ambiente de una sociedad, que queda reflejada en las telas, y que tras ser utilizada, como elemento creativo, quedará allí como reflejo de lo que es y, tal vez, de lo que no debía ser.

Es todo un acierto para Xavier Carbonell, el saber combinar estos éxitos estéticos con la visión clara y crítica de unos ambientes que no sólo le son bien conocidos, sino que le constan al artista que no siempre los trata con justicia. Es la forma de replicarles, a través de una obra cuidadosa, de un indudable encanto plástico, sin renunciar a la dureza de su crítica visión personal.

#### LA TENTACION DE OLOT

Si antes nos hemos referido a las tentaciones de estilo, del riesgo que supone estancarse en una línea creadora, de acuerdo con un determinado gusto del público, del comprador, Xavier Carbonell ha tenido que superar, además, otra tentación que radica en su propia naturaleza y en su propio ser.

Olot, qué duda cabe, ha sido y es cuna de una larga lista de artistas insuperables para conocer la evolución creativa en nuestro país. Sin embargo, sin renuncias y con las reivindicaciones necesarias, para determinados momentos del arte olotense, como puede ser la, en ocasiones, villipendiada «Escuela d'Olot», para todos los artistas

una buena visión de lo que supone para un artista de Olot, moverse en este ambiente.

El riesgo es múltiple. Pintar unos paisajes bellísimos, poder exhibir las obras en una de las numerosas galerías de la ciudad y contar con posibilidades de venta, especialmente si las obras sintonizan con los gustos locales.

Xavier Carbonell es, en estos momentos, un pintor nacido en Olot (esto es irrenunciable) que trabaja en Olot, porque en definitiva es su ciudad y su ambiente, pero no es un pintor de Olot en lo que tiene el término de localista y disminuidor de un ambiente y de un arte. Xavier Carbonell se ha formado y forjado en Olot, a la sombra de unos paisajes igualmente irrenunciables, pero que pese a su belleza no son únicos en detentarla. Ha sido capaz, en una palabra, de asumir la universalidad a que, en justicia, puede aspirar con su obra. Y nada nos sorprendería que, en este exacto concepto y dimensión que ha dado a su obra, los consejos paternales, hubiesen tenido una decisiva participación. Sea como sea, lo



cierto es que el arte de Xavier Carbonell, alcanza esta representatividad de Girona, a que antes nos referimos, precisamente por la sabia combinación de sus orígenes, a los que insistimos, no puede renunciar, con su propia personalidad y dinámica.

#### DEL INTERIORISMO A LA FIGURA

En la obra de Xavier Carbonell, y una vez apuntados sus conceptos básicos del paisaje, convendría que quienes siguen su obra, tuviesen presentes dos elementos indispensables en la comprensión de la creatividad de este artista: Los interiores y su concepto de figura, como aspectos recientes en su trayectoria plástica.

Le llaman la atención elementos singulares y de vertiente ochocentista, o de principios de siglo, en los interiores, tal vez, como reflejo del propio taller del artista. Lo cierto es, que en una feliz combinación de los mismos, consigue unos impactos estéticos excelentes y enriquecedores de su plástica, sin caer en la trampa de unos bodegones más o menos actualizados. La obra, con interiores, de Xavier Carbonell, representa una capacidad estética única e indispensable para comprender gran parte de su obra actual.

Y también la figura consigue en Xavier Carbonell adquirir un

protagonismo singular, en aparente contraste con las actitudes generalmente estáticas, que suele darles. La firmeza y a la vez el detalle de estas figuras, debe ser visto con todo cuidado y meticulosidad. El pintor se recrea en estos extremos. Cuida delicadamente, el detalle de cada vez que ed una mirada o de unos labios y rodea a sus figuras de un aire, a la vez delicado y misterioso.

Para Xavier Carbonell, la superación del paisaje, ha sido precisamente este doble reto del interior y de la figura en la búsqueda de elementos nuevos, en temas tan clásicos como la propia historia de la pintura. Era un autorretrato que Xavier Carbonell asumió, con la experiencia y la prudencia que le caracteriza, hasta conseguir un dominio estético, que consolida su obra como elemento indispensable, a la hora de valorar el arte de nuestro tiempo.

#### Y UN DOMINIO DEL COLOR

Si la base, los cimientos de la pintura están en el dibujo y de Xavier Carbonell conocemos dibujos, algunos de ellos de su época de estancia parisina, sin duda fundamental en su formación, la culminación de una obra pictórica está en la capacidad de sentir el cromatismo.

El color, puede derrumbar una tela, perfectamente cimentada en el dibujo, pero, que puede

culminarse malamente, sin el color, que ha de ser controlado y dominado para que arroje los resultados deseados por el artista, y no dejarlo que responda a su propia química. Es la parte científica casi diríamos de alquimista que todo pintor ha de tener en su ser. Y no es una mera cuestión de oficio, como suele decirse y escribirse, alegremente. El dominio del color responde igualmente a una voluntad estética del pintor, que es capaz de acertar con aquellos elementos que tiene en sus manos con lo que él dicta su inspiración.

Por ello, hemos de recomendar a los que siguen la obra de Xavier Carbonell, que el color, la atenta mirada del mismo, forma parte, indispensable de su conjunto estético creativo y que nos permite, en todo momento, distinguir una obra de Xavier Carbonell, entre tantas y tantas que puedan estar en una colección.

En nuestro repaso veraniego de aquellos artistas gerundenses que configurarán nuestra aportación a la moderna historia del arte, la inclusión de Xavier Carbonell, es un acto de estricta justicia, pues ha asumido la dimensión universalista de su obra superadora de unos moldes peligrosos para cambiarlos por otros eternos.

J. Victor GAY

## El arte de dos mujeres Las cerámicas de Quimeta Sabater Oleos y dibujos de Titi Tapiola

El arte con firma femenina, siempre nos ha encantado, si los autores no renuncian a su toque de feminidad, que, precisamente ha de diferenciar su obra de los varones. Entendemos que no se trata de algo negativo, o que disminuya el valor de la obra creada, antes al contrario, lo valoriza y mejora, pues la sensibilidad de la mujer, al servicio del arte, contribuye a dotar a las obras creadas, de una nueva dimensión enriquecedora siempre.

Hoy, podemos citar dos casos, en que esta opinión se ve totalmente reforzada. Y son dos técnicas y casi dos generaciones distintas, lo que contribuye a reforzar la teoría.

Hasta el día 15, expone en la galería Greca de Sant Feliu de Guixols, la ceramista local, Qui-

meta Serra de Alberte, que firma, con su nombre las piezas que realiza, desde hace algunos años, aunque, son menos los que ha decidido exponerlos, posiblemente, por prudencia de quien es sumamente responsable de su obra. Quimeta Serra, ha conseguido trasladar a la cerámica, muchas de los esenciales de los bordados, que desde siempre, en occidente, han estado en manos femeninas. Paralelamente, la influencia morriera de Sant Feliu se trasluce en la obra cerámica, que alcanza unos niveles de luminosidad y equilibrio impecables y bellísimos. El equilibrio entre lo estético y el valor decorativo de estas piezas, las convierte en encantadoras. Una exposición gratísima y que nos permite descubrir nuevos dimensiones en el arte de la cerámica, que siempre hemos creído que es una técnica esencialmente gerundense.

La segunda fémica que, estos días presenta sus obras, y de cuya muestra ya dábamos cuenta en la página de arte del pasado domingo, es Titi Tapiola, que presenta este mes una selección de obra reciente en el Gran Hotel de la Reina Amelie, en la localidad rosellonesa de Amelie-les-Bains. La exposición abarca varias técnicas, con dominio del óleo, y con temas roselloneses, Polada y el propio Amelie, entre ellos, y también dibujos, aguatinos, etc.

El trabajo que Titi Tapiola realiza, con seriedad, eficacia y sobriedad, luce, en los destellos de sus exposiciones, como los mejores resultados de esta labor en lo que deberían mirarse, más de un y una joven, que pretenden entrar en un mundo, en el que sólo hay un gran secreto, cual es el trabajo, continuado y bien hecho.

Estamos seguros que los roselloneses sobran apreciar estas realidades en la obra de Titi Tapiola, fiel continuadora de la trayectoria familiar que su tío, Josep Tapiola, ha trazado en el arte de Girona, también con esta vocación y voluntad, que ha transmitido, fielmente, a la siguiente generación.

Dos mujeres gerundenses dedicadas al arte, con técnicas muy dispares y con lo femenino por delante. Magnífico.

J. V. G.

## Roca Sans, en La Bisbal

### Exposición de los cuadros que ilustran el libro "L'Empordá - Costa Brava", asimismo presentado

El arte, esta vez de la mano de la literatura, ha hecho una aportación importante para el mejor conocimiento de nuestras tierras y especialmente de la Costa Brava, gracias a un libro presentado oficialmente en el Castillo-Palacio de La Bisbal, debido a cuadros del pintor Juan Carlos Roca Sans.

Veintiséis cuadros de 146 por 116 centímetros, sobre tela de yute con su correspondiente preparación, fueron cogidos del incomparable marco de la sala de recepción del Palacio, mientras un numeroso público podía ser testigo a la vez de las primicias de un libro: «L'Empordá - Costa Brava», el cual ve reproducidos, a todo color, los cuadros de Roca Sans que se exhibían, con la particularidad que cada uno de ellos llevaba su propia descripción literaria, poética que en su día trazaran concienzudos escritores que al visitar los parajes no pudieron reprimir su asombro o sus impresiones, y las plasmaron en letras.

Así, al pie de los escritos, diríamos de fragmentos, aparecen los nombres de Víctor Català, Josep Pla, Josep Ferrer, J. V. Foix, Josep Maria de Segarra, Josep Carner, Joan Vinyoli, Carles Bosch de la Trinxeria, Gatzel, Joan Maragall, Carles Fages de Climent, Joaquim Ruyra, Carles Pi i Sunyer, Pere Corominas y hasta de Rufo Festo Avieno, a quien se atribuye la primera descripción de esta de, denominada ahora Costa Brava, ya que en el siglo IV de nuestra era, pero recopilando textos y datos que en el año 500 a. de J. dejara Hecateo de Mileto, y aumentado por Rufo Festo, quien por su condición de poeta y escritor hizo entre otras la relación señalada.

Entre los cuadros de Roca Sans figuran siete con grupos de personas, ya sea en mercados, playas o calles y otros con paisajes urbanos, de los cuales a veces, aparecen pescadores o gentes del mar y, naturalmente, la mayoría de ellos con paisajes costeros. Cuadros de un impresionista, o quizás mejor aún

post impresionista que conoce a la perfección el dibujo, con unos colores llenos de vida, en una búsqueda constante de ideas, lizar la plasmación de los propios parajes o temas, a través de su visión, concepto y expresión.

El acto fue presidido por el ponente de Cultura del Ayuntamiento de La Bisbal, señor Joan Sans, quien tuvo palabras de gratitud para el pintor, y especialmente para la nueva sala que quiere sea presencia viva del arte, nuestro compañero Miguel población, para que seguidamente, nuestro compañero Miguel Gil Bonavía glosara en un paralelismo de tramontana-arte, las motivaciones de la trayectoria de Roca Sans, que hace diez años se afinó en Monells, desde donde sale para captar impresiones, bellezas e impactos de nuestras tierras de los dos Ampurdanes -Alt i Baix- para plasmarlos en sus lienzos, dentro los que cabe destacar estos que ahora ha realizado y consti, tuyen la parte pictórica del libro presentado.

## Primera exposición de Vayreda Canadell en Andalucía

### Con paisajes malagueños y de Girona

La última exposición individual de Josep Maria Vayreda Canadell, se ha desarrollado en un escenario Mediterráneo, pero lejano del ámbito habitual de la actividad creativa del pintor de Olot, afinado en Llançilles. Siempre que un artista nuestro acude a la crítica forastera, no sólo entendemos por crítica los comentarios escritos, sino el tamiz indispensable del tiempo y de las opiniones del público, al que en definitiva se destina la obra de arte, pensamos que es muy importante, pues en más de una ocasión nos hemos referido al riesgo que todo artista gerundense tiene de encerrarse en la comodidad tranquila de las galerías gerundenses con un ambiente favorable, unas ventas bastante seguras y un público fiel.

Vayreda Canadell acaba de exponer, con probado éxito de este amplio concepto crítico, en el Casino de Marbella, donde por los recortes de prensa, de aquella zona vemos que el impacto ha sido importante y hasta añadiríamos que sorprenden, te para los locales: «La belleza, fuerza y el arte que nos ofrece el artista gerundense en esta primera exposición en nuestra tierra, muestra su gran saber en el difícil y bello arte de la pintura», escribe el rotativo «Sol de España», a modo de complemento de lo que arte de este artista nuestro ha conseguido en esta singular andaluza.

Para esta ocasión Vayreda Canadell ha traído, oportunamente, una serie de temas andaluces, precisamente de diversas calidades malagueñas, que al

terno son otros más clásicos en el y especialmente gerundense, lo que ha hecho que diversos consorcios entrañables para el pintor y también para nosotros, pudiesen darse a conocer en la bulliciosa localidad de la Costa del Sol. Una forma nítida y válida y que debemos destacar de hacer de gerundense, que nuestros artistas tienen oportunidad de demostrar en sus salidas a las galerías de otros ámbitos del país.

Un paso más, y estimamos que importante en la cuajada trayectoria de uno de nuestros artistas, más representativos y sólidos, que ha hecho honor a un apellido, que justamente puede decirse que es historia en la pintura catalana, y específicamente en esta tan traída y llevada y no siempre comprendida «Escuela d'Olot» que en alguna ocasión habrá que ser valorada con estricta justicia y que, sin duda, ha dado frutos tan válidos como los dos artistas que comentamos, con amplitud en esta misma página, gracias a que han sabido evolucionar a tenor de los tiempos y las perspectivas actuales, y que les han exigido los tiempos.

**En caso de insolación.**

Qué debe hacer:  
 ■ Ponerse a la sombra y fríos en la frente.  
 ■ Beber agua abundante.  
 ■ Evitar el sol.  
 ■ Si el cuadro de la cabeza, la respiración lenta, el pulso débil, los ojos rojos, vértigos, convulsiones, delirio y coma.  
 ■ Pedir la presencia médica.

Qué debe hacer:  
 ■ Ponerse a la sombra y fríos en la frente.  
 ■ Beber agua abundante.  
 ■ Evitar el sol.  
 ■ Si el cuadro de la cabeza, la respiración lenta, el pulso débil, los ojos rojos, vértigos, convulsiones, delirio y coma.  
 ■ Pedir la presencia médica.

**CONSEJO DE CRUZ ROJA**

**FABRICA DE CAMISETAS DE DACRIL**

Preparadas para invierno

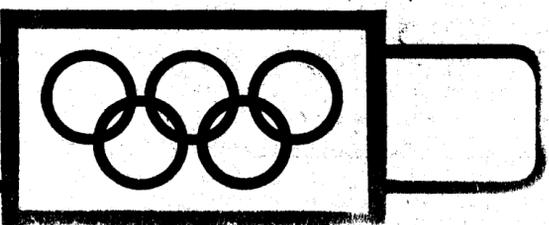
**PRECISA REPRESENTANTE**

CONTRATO MERCANTIL

Escribir a la ref. núm. 128 de Publicidad Maresme, Apartado, 234. - MATARO (BARCELONA).

J. V. G.

# deportes



## hoy...

### TORNEIG DE L'ESTANY



Banyoles y Barcelona Atlético disputarán esta noche la final de la decimocuarta edición del Torneig de l'Estany. Figueres y Aragón lucharán por el tercer y cuarto puesto.

### OLOT-ANDORRA

Olot y Andorra se enfrentarán el próximo jueves en partido correspondiente al «Trofeo Ciutat d'Olot».

### MARTIN



El guardameta del Lloret, Martín, ha renovado su contrato.

### SAENZ

Una joven promesa del Farners que ha fichado procedente del Arbúcies.

### ROSES

Han comenzado las obras para la construcción de un nuevo campo después de muchos años de problemas y discusiones.

### BALONCESTO

Declaraciones de Ricardo Gaiña y Joaquim Dávila, los dos refuerzos del C. P. Sant Josep.

### BALONMANO

El GE i EG realizará mañana la presentación oficial.

### HOCKEY

El Shum Massonet efectuará un «stage».

# XIV TORNEIG DE L'ESTANY

A las 19 horas, Figueres - Aragón

## EL BANYOLES BUSCARA SU PRIMER TRIUNFO ANTE EL BARCELONA ATLETICO

Esta tarde a partir de las 7, dará inicio la última jornada del XIV Torneig de l'Estany con la disputa del partido valedero para el tercer y cuarto puesto entre el Aragón y el Figueres, vencedor de la anterior edición. Después, sobre las nueve, se disputará la gran final entre el Barcelona Atlético y el club propietario del terreno, el C. D. Banyoles. No cabe duda de que los partidos son de gran interés para los aficionados y de que el Campo Municipal de Deportes registrará un entradón, con lo que las arcas de la entidad se llenarán por el beneficio, ya que antes de la jornada de hoy, casi se ha cubierto el presupuesto, y esto que los socios no pagan.

### BARCELONA ATLETICO

Toni Torres, amable como siempre, nos facilitaba en primer lugar la lista de convocados.

—Vendrán: Ferrer, Arumí, Valor, Segarra, Guitar, Gratacós, Martínez, Pérez Contreras, Tarrés, Cándido, Marcelino, Calderer, Lluís, Clos, Manolo, Rojo y Mendoza.

—¿Alineación decidida? —Más o menos. Habrá cambios en el equipo, porque quiere ver a todos los jugadores y esta es una buena ocasión. Seguros, de entrada, saldrán Guitar, Martínez, Cándido, Marcelino, Lluís, Calderer y Rojo. Luego en la segunda parte cambiaré a la tripleta atacante dando entrada a Manolo, Clos y Mendoza.

Por lo dicho parece que el equipo más probable es el siguiente: Ferrer, Valor, Guitar, Gratacós, Martínez, Pérez Contreras, Cándido, Marcelino, Calderer, Lluís y Rojo. De todos modos también podría entrar inicialmente Tarrés.

—Me interesa ir haciendo cambios, para ir rodando a los jugadores. Aquí, en Banyoles, hay un buen campo y el equipo local es un conjunto que juega al fútbol. ¿El resultado? Es lo de menos. Aquí no se juegan los dos puntos, aunque creo que debemos ganar dando espectáculo. El Banyoles no me preocupa. Su veterania contrasta con la juventud de mis hombres que físicamente están mejor. Además tengo algún veterano que da consistencia al equipo.

—Toni, hoy que seguir insistiendo. ¿Te quedarás con Mono? —Esta semana seguro que decido, tal y como te dije. Tiene muchas posibilidades de quedar, pero veremos...

### BANYOLES

Una baja importante tiene Xavi Agustí en su equipo. La observamos cuando nos dieron la lista de convocados.



El Banyoles, que tendrá la baja de Alex, presentará a su equipo titular para ganar por vez primera el «Torneig de l'Estany». (Foto S.A.N.I.)

—Son: Soldevila, Castillejos, Lecumberri, Fábregas, Masseras, Nouó, Brugué, García Castany, Rosset, Omedes, Vert, Echegoyen, Barto Pagés, Pepín y Noguer y Manel Pagés.

—¿Y Alex? —Está en el Brasil en visita familiar. Es una baja importante, pero la portería queda cubierta por Soldevila y Castillejos.

Xavi Agustí lo tiene bastante claro. Sabe que el Barcelona está mejor físicamente y además tiene jugadores de calidad, por lo que imaginamos que su táctica irá encaminada a frenar al Barcelona Atlético. Será un duelo entre dos equipos muy diferentes. Por encima de esto, la gran ilusión de la directiva, jugadores y aficionados de la ciudad del Lago: Ganar por vez primera su Torneig. Será difícil, pero con un hombre como Xavi Agustí en el banquillo, nunca se sabe. De todos modos y siguiendo la lógica, el Barcelona debe vencer, pero ya se ven, a veces la lógica...

### FIGUERES

Jordi Gonzalvo se queja de

### Esta tarde GUIXOLS-VILARROJA

Dentro de la jornada futbolística del fin de semana que publicamos el pasado viernes, hay que incluir también el partido que disputarán Guixols y Vila, roja esta tarde a las seis.

Este encuentro se concertó a raíz del traspaso del guardameta del Vilarroja, Martín, al cuadro guixolense.

que su equipo va muy cargado de partidos, y no le falta la razón. Además y por si no fuera poco, van y se proclaman finalistas del Nostro Catalunya, por lo que el próximo miércoles deberán trasladarse a la Ciudad Condal para jugar ante el Gimnástico de Tarragona la final.

—Lo cierto es que no puedo seguir el ritmo normal de preparación que me había marcado para el equipo. Sin embargo las cosas han venido así y hay que aceptarlas.

Del equipo, Jordi está muy contento. Después del partido de Vilobí ante el Betis, el Figueres sucumbió en el Torneig de l'Estany ante el Banyoles, en emocionante partido de los que hacen afición. Hay que decir que los pupilos de Gonzalvo cayeron con toda la honra. Y luego, vuelven a hacer un partidazo y eliminan en feudo propio al Lleida. Toda una proeza. Hoy se verán las caras con el Aragón, en partido que será interesantísimo, no en vano el Aragón demostró ante el Barcelona Atlético poseer un gran equipo. Son también dos equipos distintos. Veterania contra juventud. No cabe duda de que este Torneig ha deparado grandes choques y también grandes partidazos. El de hoy, seguro que lo será.

Para este partido Jordi cuenta con las bajas de Serra, toda do, y Vilarrodá, enfermo. Los jugadores convocados son los siguientes: Boix, Gorrigo, Brugués, Busquets, Peñalva, Juncá, Giralt, Molet, Planas, Durán, Ramos Narciso, Vila, Soler y Galán.

### ARAGON

Contactábamos con Zaragoza cuando el Aragón estaba a punto de subir al autocor para disputar un partido en Arnedo. Iba toda la plantilla, pero los titulares sólo jugarían un rato. Nos comentaban que toda la plantilla, la teóricamente titular, se desplazaba hoy a Banyoles para contender con el Figueres y entre los convocados, por su puesto, Requena y Juliá que se mostraban ilusionados con jugar ante el Figueres. En Banyoles se le recuerda la bravura del partido con el Barcelona y lo difícil que les pusieron las cosas a los azulgranas. Hoy ante el Figueres, se intentará imponer y el partido puede ser tan disputado y bonito como lo fue en el pasado. Los malos tienen ganas de que sea así. Juventud contra experiencia y, frente a frente, dos gallitos que este año

## aquí, c.f. lloret

### RENOVO MARTIN

Martín, portero del Lloret en la pasada temporada, renovó el viernes por la noche por el club lloretense para jugar durante una temporada más. Al parecer en el transcurso del encuentro Lloret — Blanes, surgieron algunos rumores toda vez que Martín no jugó ni estuvo convocado. Al parecer ello no obedece a problemas de ficha sino que fue debido a unas molestias.

CAPARROS, OTRA INCORPORACION Aunque en estos momentos

todavía no está decidido, el jugador blandense Caparrós puede incorporarse a la disciplina del Lloret en las próximas fechas. Caparrós jugó en el encuentro Lloret — Blanes con los celestes durante el segundo tiempo, actuando de lateral derecho.

Según parece, la directiva blandense estaría dispuesta a dar la baja al jugador en caso de que éste fichase por el Lloret, debido a las buenas relaciones existentes entre los dos clubs.

JOAN HEREDIA

### Hostalrich, 1 - Farners, 1

## De poder a poder

ARBITRO: Señor Quicíos. Bien.

ALINEACIONES Farners: Rabaseda; Jofre, Foní, Vila; Costa, Jaume; Sáenz, Margulí, Pagés, Palomeras y Torrent. También salieron Siria y Llach. Hostalrich: Requena; Higuera, Soler, Creixans, Pujades, Bonjoch; Agell, Moret, Masachs, Sillero y Félix.

GOLES: 1-0. Minuto 18. Palomeras. 1-1. Minuto 36. Sillero.

En un encuentro muy disputado el Farners y el Hostalrich han empatado a un gol. Esto deja las cosas en el aire para hoy y se espera mucha expectación para presenciar el encuentro.

El Hostalrich volvió a dar la sorpresa empatando con un equipo de superior categoría y que partía como favorito para lograr el trofeo. El partido en sí ha sido de un constante toma y daca entre ambos contendientes y el juego se desarrollaba preferentemente en el centro del campo. El Hostalrich causó una muy buena impresión y si un equipo mereció

vencer fueron sin duda alguna los pupilos de Emilio Aldecoa, que no se cerraron tanto como el día del Arbúcies y propiciaron muchos más ataques. Esta primera parte la podemos considerar como de bastante buena, si bien el Hostalrich había hecho méritos más que suficientes para irse a las casetas con ventaja en el marcador.

En el segundo tiempo decreció el juego como era de esperar. El Hostalrich había jugado el día anterior y el Farners también llevaba dos encuentros en los dos días anteriores, por lo que el ritmo no se pudo mantener. Esta segunda parte bajó y no hubo jugadas de constante peligro, llegándose al final del encuentro con el empate a uno definitivo.

Hoy, a las seis se disputará la final, y se espera superar la entrada de ayer, muy buena por cierto, ya que se prevé masiva afluencia de aficionados de Hostalrich, de Sta. Coloma y de Arbúcies. El «I Torneig Vila d'Arbúcies» está siendo un verdadero éxito de público.

JORDI GRAU

## EN EL CORAZON DE BARCELONA

### DIAGNOSIS MEDICA

DIAGNOSIS MEDICA es una obra concebida por los mismos médicos y orientada exclusivamente al DIAGNOSTICO.

Elija su médico. Disponga de todos los medios de diagnóstico. Cubra los gastos de asistencia con una tarjeta de crédito CREDI-MEDIC. Consiga el dinero suficiente para cubrir cualquier gasto asistencial. Y un seguro que reintegre los gastos médicos.

Entre en DIAGNOSIS MEDICA comprando una acción de RADIO-DIAGNOSIS y contribuirá a la medicina que todos aspiramos.

Colabore en la creación de una nueva Asistencia Médica para Vd. y su familia.

Solicite información al TEL. 217 17 00 o envíe el cupón adjunto y le será remitido folleto explicativo.

### DIAGNOSIS MEDICA

Córcega, 345 Barcelona-37

DELEGADO-GIRONA

## technofis

Carles Teixidor i Batlle

GRAN VIA JAUME I, 60, Esc. B. 3º. 1ª - Teléfono 20 69 54

## aquí, u.e. olot

### El próximo jueves AMISTOSO CON EL ANDORRA

El próximo jueves día 19, la U. E. Olot recibirá al Andorra en encuentro amistoso concertada en su día a raíz del traspaso del olotense Melero a las filas andorranas. El partido comenzará a las nueve de la noche. En esta confrontación se pondrá en litigio el «II Trofeo Ciutat de Olot». Esta competición fue instaurada el pasado año celebrándose un cuadrangular en el que participaron Córdoba, Andorra y Girona. En esta ocasión se disputará a partido único.



# deportes



## SEGUNDA REGIONAL

Tras muchos años de espera

### EL ROSES TENDRA PRONTO UN NUEVO CAMPO

También está en proyecto la construcción de una zona polideportiva



Esas dos imágenes muestran el movimiento de tierras que ya se está efectuando en los terrenos que ubicarán el nuevo campo de fútbol del Roses.

ROSES. (De nuestro corresponsal). — Comenzaron los trabajos de movimiento de tierras del que tiene que ser nuevo terreno de juego de fútbol, así como también para una zona polideportiva. Mucho trabajo y mucho tiempo perdido durante años para llegar a un principio, cuando menos a estos trabajos de movimiento de tierras. En espera de subvenciones, plenos del Ayuntamiento, esbozos de proyectos, etc., vieron pasar los días sin llegar a un acuerdo, hasta que por fin parece como queda demostrado en estos trabajos que el nuevo campo de fútbol del Roses está en marcha.

Según el proyecto el terreno de juego constará de unas dimensiones de 100 x 60, terreno de hierba y unas pequeñas gradas en el lado sur. Estos terrenos hace años fueron adquiridos para construir en ellos la estación depuradora de aguas residuales, pero al estar demarcada cerca del núcleo habitado se dejó comprando otros algo más alejados y en los que actualmente se encuentra dicha estación de aguas residuales.

Después de ello, y de esto habíamos de más de diez años, se hizo un proyecto primero para el campo de fútbol que, debido a su importancia (varias miles de personas sentadas) fue desestimado por la federación por estimarlo excesivo. Y de aquí se empezó con el tira y afloja, hubo quien quiso hacer construir una pista de atletismo alrededor, otros un polideportivo cubierto, etc., y así fueron pasando semanas y meses, hasta llegar al momento actual, en que el terreno en que actualmente juega el primer equipo del Roses había quedado como uno de los peores de la zona, en que se mueve el equipo. Ahora es de esperar que a este primer trabajo, bajo de nivelación le sigan las obras complementarias de hacer un buen terreno para la práctica del fútbol sin descuidar por ejemplo un campo para la práctica de baloncesto, hockey o balonmano, ya que queda espacio suficiente para una pista de este tipo en que puedan jugarse estos deportes.

BADOSA



## balonmano

Mañana, en la Dehesa

### PRESENTACION OFICIAL DEL GEIEG 82-83

Mañana a las nueve de la noche tendrá lugar en el «Estadi de la Dehesa» la presentación oficial del GEIEG 82-83 que la próxima temporada debutará en División de Honor.

Los entrenamientos grupistas, conforme informó «LOS SITIOS», comenzaron el pasado lunes a las órdenes de Modesto Molina. Durante la semana se han llevado a cabo tres sesiones preparatorias con entera normalidad. Cabe mencionar sólo que Paco Vilari acusa algunas molestias y que no ha podido entrenar como el resto de sus compañeros.

Mientras tanto, ni llega el deseado y solicitado «sponsor», ni tampoco los refuerzos que precisa y busca el GEIEG.



## hockey

### “STAGE” DEL SHUM MASSANET

El SHUM Massanet inicia la temporada 1982-83 con un «stage» de casi la totalidad de sus jugadores, desde benjamines a seniors, en Camprodón, bajo la dirección de sus entrenadores Tino y Llorenç.

Los primeros días haciendo footing y recuperando la forma física, paseando por el incomparable marco de los Pirineos y después, y gracias al Ayuntamiento de Camprodón que cede

al SHUM gratuitamente el Pabellón Polideportivo, podrán empezar a rodar sobre patines.

El próximo sábado y como final del «stage», ofrecerán varios partidos de hockey sobre patines, dando de esta manera tanto al Municipio de Camprodón como a su Ayuntamiento las gracias por las atenciones recibidas.

Emili BANCELLES



## aquí, c.d. farners

### Jordi Sáenz, un refuerzo para Preferente

#### “No me considero un goleador nato”, señala el jugador

Jordi Sáenz de Cabezón militó durante la pasada temporada en las filas del Arbúcies. En la «Copa Diputación» consiguió con aquel equipo el trofeo al máximo goleador otorgado por «LOS SITIOS» y ahora, de cara a la campaña 82-83, se ha convertido en uno de los refuerzos de Joan Blanquera en la etapa de Preferente.

Tal y como nos explicaba él, natural de Barcelona, comenzó a jugar al fútbol a los siete años, en los equipos menores de La Salle Bonanova, centro donde realizó sus estudios. Siguió jugando en el club de su colegio hasta Segunda Regional, con el equipo amateur para, de ahí, pasar a la campaña 82-83, se ha convertido en uno de los refuerzos de Joan Blanquera en la etapa de Preferente.

—Ni mucho menos. Lo carrera es una cosa y el fútbol otra. Son dos responsabilidades distintas a las que me he comprometido y con las que tengo que cumplir. Por ello, en el Farners debo trabajar como el primero si quiero ganarme el puesto y esto se consigue, entre otras cosas, sin faltar en los entrenamientos.

—Y marcando goles... —Bueno, sé que el hecho de que haya marcado bastantes goles ha tenido que ver en mi fichaje, pero tengo que decir que

no creo que se haya efectuado exclusivamente por ello. En esto de los goles influyen muchos factores y va a temporadas, al menos cuando uno no es goleador nato.

—¿Cuál es tu puesto dentro de un equipo?

—Me considero un hombre punta, que sabe aprovechar las ocasiones si se presentan.

—¿Y tu aportación en el equipo farnense?

—Rápidéz, visión de juego y si se presentan oportunidades, espero marcar goles también, lógicamente.

—Una lesión a finales de la pasada temporada pudo haber complicado tu inicio de ahora en el Farners. ¿Plenamente recuperado ya?

—No, todavía no. Siento algunas molestias, pero no lo suficiente para que considere peligroso jugar. Si de veras me doliera mucho solicitaría el cambio en seguida, como lo hice en el primer partido del «Costa Brava», no es cuestión de hacer temeridades. De todas maneras, creo que dentro de poco estaré, en este aspecto, al cien por cien.

—¿Cuál va a ser el papel del Farners en la Preferente?

—Este primer año creo que no podemos aspirar a ser uno de los gallitos. Sin embargo, si o hacer una buena campaña para ser el primer año porque hay jugadores, entrenador y directiva con ganas y capacidad para hacer las cosas bien. Se va a hacer muy buen papel.

—Hablado de entrenador. ¿Qué te parece Joan Blanquera?

—Hoy día no lo conozco mu-

cho, pero por lo que he visto es un gran técnico, sabe lo que se trae entre manos y es un excelente preparador físico. Y esto va a ser muy importante de caras a una categoría como la Preferente, donde la fuerza y la dureza son dos de las características de la categoría.

—¿Tus compañeros?

—Muy buenos. Lo digo en todos los aspectos. Deportivamente me parece haber caído en un sitio donde la gente sabe jugar y tiene ideas claras sobre el fútbol. En el terreno personal he encontrado a buenos compañeros. En principio pensé que hallaría a gente muy desunida, un equipo donde cada uno iba a lo suyo y lo cierto es que he visto una verdadera pinta en donde priva la amistad y el interés por el equipo por encima del personal.

—¿Crees que la Preferente puede ser, en esta próxima temporada, un simple paso hacia nuevas metas en otras campañas?

—Así es. El Farners lo que quiere es subir a Tercera División, y es por eso que se trabaja. En esta primera campaña en Preferente hay que buscar la consolidación del equipo para tener una buena base desde la que abordar la idea del ascenso. En este aspecto, antes ya hemos hablado un poco, estoy convencido de que el equipo realizará una buena campaña, podemos quedar, con un poco de suerte, entre los seis o siete primeros lo que nos daría la confianza y experiencia necesaria para intentar luego el salto a Tercera División.

JOAN SALO



## baloncesto

### EL SANT JOSEP TERMINO SU CONCENTRACION

Gainza: “Lucharemos por los seis o siete primeros puestos”

Dávila: “La profesionalidad no hace la eficacia dentro del campo”

El C. P. Sant Josep-Homs dio ayer por terminada la concentración que se ha prolongado por espacio de una semana para iniciar con fuerza los entrenamientos de pre-temporada. A partir de ahora el equipo seguirá entrenando regularmente cada semana a las órdenes de Fernando Heras.

«LOS SITIOS» ha conversado con Ricardo Gainza y Joaquín Dávila, los dos incorporaciones del Sant Josep 82-83:

#### RICARDO GAINZA

Su «curriculum» deportivo es sobradamente conocido. Estuvo en La Salle Girona desde «mini-basket» hasta juvenil. Pasó a La Salle Barcelona, jugando en los equipos juvenil, junior y senior. Después de siete años en las filas catalanas dio el salto a primera división jugando un año en el Hospitalet y otro en el Nàutic de Tenerife. Ricardo Gainza fue, además, internacional junior en el Campeonato de Europa celebrado en Santiago de Compostela.

Para dar una reciente referencia de Ricardo Gainza diremos que el pasado año anotó 237 puntos en el Nàutic de Tenerife, siendo el segundo máximo encestador del equipo tras el americano de turno. Consiguió 55 encestes de fuera sobre 127 intentos y 56 de 88 dentro de la zona. En tiros libres consiguió 15 de 20. En rebotes ofensivos fue, con un total de 36, el segundo mejor jugador del Nàutic tras el americano Scottes y en rebotes defensivos totalizó 58 lo que le supuso ser el cuarto de su equipo.

—Ricardo Gainza, ¿tu mejor recuerdo en el mundo de la canasta?

—He tenido muchas alegrías. No existe ninguna de especial, aunque también han existido decepciones, sobre todo los dos últimos años. Quizás uno de los momentos más importantes fue en su día lograr un subcampeonato de España Junior que, por contrapartida, también fue una desilusión al perder la final por un solo punto.

—Esperas, resarcirte en el Sant Josep de las dos últimas temporadas en primera división?

—Sí, sí. Quiero recuperar la confianza que tenía. Intentar superar el bache moral que he pasado. Incluso coger a estudiar la posibilidad de dejar el basket. Voy a intentar ayudar todo lo posible al equipo y ver si podemos ascender a primera división.

—¿Por qué has dejado el basket de élite?

—Hay una palabra que siempre digo. Creo que estaba quemado, al menos ese último año en Canarias. Quizás no haya

encontrado el equipo que me hubiese hecho falta. Me he decidido, pues, regresar a Girona para ayudar al Sant Josep y ver si entre todos podemos hacer algo.

—¿Tuviste ofertas para ir a otros conjuntos?

—Sí. Cuando todavía estaba en Tenerife me llamaron de Málaga, pero no me interesaba. También me llamó el entrenador del Manresa, con quien me une una buena amistad. Y a última hora también contactó conmigo el Español. No me interesaba ninguna de estas ofertas.

—¿Tu venida al Sant Josep ha influido en un c'en por cien el empleo que te han buscado?

—Sí, sí. Es evidente. De no ser por el empleo, no hubiese podido venir.

—Ricardo Gainza, ¿puede un equipo estar en Primera «B» con unos jugadores totalmente «amateurs»?

—Con la mentalidad que tenemos todos los jugadores, creo que sí. Se puede conseguir lo mismo con ilusión que estando remunerado. El dinero no es lo más importante.

—El Sant Josep busca en ti los dos metros que le faltaban y muchos rebotes. ¿Puedes ofrecer esto al equipo?

—Quizás durante los últimos años, haya jugado profesionalmente fuera de la zona al militar en equipos que tenían pivots norteamericanos. Creo que no tiro mal...

—¿Eres mejor tirador que reboteador?

—Sí. Creo que me falta mejorar el rebote.

—Y en el Sant Josep tendrás que ser mejor reboteador que tirador, ¿no?

—Creo que sí. En La Salle ya cumplía esta misión. Tengo que intentar superar mis dos últimas temporadas. Quiero y deseo ser efectivo para el equipo.

—¿Qué equipos vislumbros como más difíciles?

—Está el Rentá, el Hospitalet..., aunque creo que este año

va a ser una Liga muy competitiva. Surgirán seis o siete equipos con idénticas posibilidades para conquistar las tres plazas de ascenso. El Sant Josep puede estar entre estos equipos.

—¿Tuviste ofertas para ir a otros conjuntos?

—Sí. Cuando todavía estaba en Tenerife me llamaron de Málaga, pero no me interesaba. También me llamó el entrenador del Manresa, con quien me une una buena amistad. Y a última hora también contactó conmigo el Español. No me interesaba ninguna de estas ofertas.

—¿Tu mejor recuerdo en el mundo del basket fue aquel cuarto puesto en Liga Nacional con el Pineda?

—Indudablemente. Fue una alegría que nadie esperaba y una sorpresa para nosotros mismos.

—¿Por qué dejaste la Liga Nacional?

—Hubo un poco de lío en el Pineda. Parecía que cambiaban totalmente los principios del club. Eramos muchos compañeros y se intentaron efectuar unos cambios buscando más profesionalidad y dejando la amistad que había existido todos aquellos años. Esto no entraba en mis planes y me fui.

—Te fuiste del Pineda al mismo tiempo que Fernando Heras y Roberto Mora. ¿Han sido ellos quienes han influido en tu fichaje por el Sant Josep?

—Sí, sí, totalmente.

—Al margen de esto, ¿por qué a tu edad te decides a fichar por un primera «B» con la responsabilidad y trabajo que ello implica?

—Casi puede decirse que es mi año de despedida. Quiero hacer una prueba conmigo mismo para ver si durante los últimos años he jugado con la experiencia que tenía o si todavía me veo capaz de superar un poco la rutina que había adquirido.

—¿El ascenso a primera es muy difícil?

—Sí, sí. Nos falta sobre todo mucha experiencia, aunque individualmente todos la tengamos. Es una categoría nueva para el equipo y tenemos que presentarnos.

—Experiencia creo que la tienen la mayoría de jugadores, yo que cinco habéis estado en primera y otro en primera «B»...

—Sí, pero falta experiencia de conjunto.

—Montarse ya no será tan difícil...

—No, no... Si no un gran equipo, si que tenemos un buen equipo para mantenernos como cosa segura. Lo que venga a partir de aquí es ilusión nuestra.

—El Sant Josep es, por decirlo de alguna forma, un caso atípico en el basket español. No remunera a sus jugadores. ¿Esto es aún otro basket?

—Sí, sí. Lo conocía de oídas por mis compañeros, pero ahora me he dado cuenta que es así. La profesionalidad no hace la eficacia dentro del campo. Es la ilusión. Y este es un equipo con diez jugadores que no les falta ilusión. Si acaso les sobra.

—¿Darás al equipo la dirección de un auténtico base?

—Creo que aquí se me ha dado mucha responsabilidad. No vengo como solución, sino como ayuda. Además, existe competencia en el puesto de base en la persona de Beto Serra. Yo puedo venir con un nombre, pero debo ganarme el sitio.

—Dos refuerzos de lujo para el excelente equipo que Fernando Heras tiene a sus órdenes.

JORDI XARGAYO

### En caso de torcedura



Qué debo hacer:  Reportar con el miembro lesionado en sitio.  Poner sobre la lesión hielo o agua fría.  Jalar sin detenerse urgentemente a un médico para que haga el diagnóstico.

Qué no debo hacer:  Poner presión sobre la lesión y moverlo.  Poner paños calientes.  Quejarse.

CONSEJO DE CRUZ ROJA

**PISOS DE PROTECCION OFICIAL**  
**FRONTE COMPLEJO DEPORTIVO GEIEG DE SAN NARCISO**

- TOTALMENTE EXTERIORES
- 4 DORMITORIOS
- CUARTO DE BAÑO Y CUARTO DE ASEO
- APARCAMIENTO PRIVADO DE SUPERFICIE
- PRESTAMO A 15 AÑOS AL 11%.

**EUGESA - CONSTRUCTORA - INMOBILIARIA**  
 C/. Major de Salt, 182. SALT - GIRONA  
 Tel. 23.55.61 (4 líneas)

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## alquileres lloguers

SAN ANTONIO CALONGE: alquiler apartamento para parte o restó temporada. Teléfono 315774

ALQUILO local 200 m<sup>2</sup>, fuerza y teléfono, buen aparcamiento. Tel. 57 10 42, Banyoles.

ALQUILO pisos: despachos, locales, naves comerciales, etc. Feixas, Tel. 20 89 21.

ALQUILAMOS pisos con y sin muebles, despachos y locales comerciales, en distintas situaciones. Teléfono 219758.

## compras compres

COMPRO joyas y objetos de oro y plata. Relojes, pulseras, sortijas, monedas, medallas pendientes, dentaduras, etc. Relojería Sant Ponç-Hiper, Tel. 21 42 11 Girona

COMPRAMOS: Joyas usadas oro viejo, relojes bolsillo oro y plata, monedas antiguas, relojes pared, cuadros, etc. Valeramos al máximo. Seriedad y discreción. «EL PENDOL» Rambla Libertat, 2 (frente Puente Piedra), Tel. 20 47 85, Girona.

COMPRARIA piso en Girona capital, Tel. 32 20 75.

DISPONGO piso en alquiler calle Montseny, Teléfono 24 08 77, Girona.

PARTICULAR alquiler piso con muebles en C/ Rutlla, 248, Teléfono 20 39 36.

ATICO-Estudio amueblado céntrico, Tel. 21 11 16.

APARTAMENTO en Gran Vía, con o sin muebles, Tel. 21 11 16.

PISO amueblado centro Girona: 3 habitaciones con teléfono y lavadora, Tel. 21 11 16.

PISO sin muebles zona Cruz, 18.000 ptas. mes, Tel. 21 11 16.

PISO sin muebles, 150 m<sup>2</sup>, calefacción, nuevo, cerca Gran-Vía, Tel. 21 11 16.

DESPACHO céntrico con teléfono, agua y luz. 14.000 ptas. mes, Tel. 21 11 16.

## escoles cultura

KENSINGTON School, Clases de Inglés. Cursos verano. Matrícula abierta. San Francisco: 21, Tel. 21 34 45.

COMPRO pisos en cualquier zona de Girona, Tel. 21 11 16.

## demandas demandes

URGEIG culner temporada hivern setembre-juny, Ref. 285. Apartado 137.

PUERICULTORAS tituladas, buscan ocupación guardar niños. Teléfonos: 47 30 98 - 47 31 42, Sra. Manuela.

FALTAN camareras para «Club Picos», C/ Joaquín Vayreda, 32, Tel. 23 40 64.

OFRECEMOS trabajo para chicos y chicas activo y dinámico, con conocimientos de Pedagogía, que le gusten las relaciones públicas, coche propio, trabajo agradable. Interesados, personarse Oficina Empleo, n.º 27.718.

NECESITAMOS mozo almacén con carnet de 2.º. Interesados personarse Oficina de Empleo, n.º 27.719.

SE PRECISA Ayudante de cocina por temporada, Tel. 84 08 48.

SE NECESITA repasadora géneros de punto a domicilio. Llamar al 23 98 98 de 10 a 12.

## traspasos traspasos

TRASPASO local de unos 80 m<sup>2</sup>, en zona muy céntrica de Girona, Tel. 21 70 27.

## varios varis

GERTRONIC, Fotocopias a 2º0 ptas. Ferran Pulg, 33, Tel. 21 48 07.

CLUB-Discotheca Nou Junc, Ambiente renovado, Abierto todos los días excepto domingos, desde las seis de la tarde hasta la madrugada, Corrección y presencia, Carretera Aeropuerto, Girona.

SEÑOR de 54 años, bien situado, desea conocer señora de 49 a 50 años con fines matrimoniales. Llamar al Tel. 64 18 90.

CLUB PICOS: C/ Joaquín Vayreda, 32, Abierto desde el día 14.

SAUNA - Figueras, Masaje-relax, Masaje deportivo, Sauna, Baño-relax. Calle Gerona, número 16, Primero A, Primero B (escala interior), Figueras. Horario de 10 a 20 hoas, Sábado incluido.

VIVA mejor con sus ahorros. Aumento sus ingresos colaborando en empresa interesada y beneficiosa, infórmese. Escribir Aptdo. 5460, Barcelona.

SAUNAS - Bangkok, Baño-relax, Alta cosmética masculina. Personal especializado, Ticket sauna: 500 pesetas, Calle Figueras, 32, 3.º, Girona, Horario de 10:30 a 20:30.

SAUNA - Girona, masaje-relax, masaje deportivo, Sauna 400 pesetas, Atendido por señoritas, Avda. Jaume I, 13, principal, tercera, Abierto de 10:30 a 20:30.

## ventas vendes

## CASAS CASES

MASIA semi restaurada a 8 km. de Girona con 12.000 m<sup>2</sup>, de terreno, agua y electricidad, Tel. 21 70 27.

CASA de planta baja final calle Rutlla, 3 dormitorios, cocina, baño, comedor, cuarto de planchar, trastero, patio y teléfono, Tel. 21 70 27.

CHALET a estrenar en Mas Llunés, con 800 m<sup>2</sup>, Jardín, 3.500.000 ptas. 21 10 08.

CASAS individuales, precio piso, almacén, patio, 4 habitaciones, baño, aseo, comedor acabados gran calidad. Sólo 2 km. Girona. Zona nueva y tranquila, la Torre Tayalá, Acogida Ministerio Vivienda. Razón: Construcciones P. Parejo, Tel. 21 01 09, 21 92 75.

VENDO la más bonita masía con terreno para restaurar en el Bajo Ampurdán. Tels. 23 20 60 - 76 91 20.

## MOTOR VEHICLES

VACACIONES con coche. Revisados, garantizados sin entrada y hasta 36 meses, 127, por sólo 145.000 ptas. Simca 1200, 85.000; 600, 45.000; 850, 45.000; R-5, 225.000; Dyane 6, 135.000. Proauto, Ctra. Barcelona, 39, Girona.

## PISOS HABITACLES

PISO en Vehinat de Salt, 4 habitaciones, Muy soleado, 2.500.000, Entrada 500.000. Facilidades 15 años. Tel. 24.06.39.

VENDO piso 3 habitaciones, parking en La Escala, Tel. 77 18 19.

PISO en Salt, 3 habitaciones, muy soleado, precio total: 1.300.000, Tel. 21 10 08.

PISO con muebles San Narciso, 1.800.000 ptas, Tel. 21 10 08.

PISO al lado Dominicas, San Narciso, seminuevo, 3 habitaciones, baño, aseo, ascensor. Precio total: 2.300.000 ptas, Tel. 21 10 08

OCASION piso amueblado, calle Emilio Grahit, 3 habitaciones, ascensor, precio total: 2.000.000, Tel. 21 10 08.

OPORTUNIDAD piso Jaime I, de 125 m<sup>2</sup>, 4 habitaciones, 3 baños, calefacción, ideal para vivienda o actividades profesionales. 4.500.000, Tel. 21 10 08.

OPORTUNIDAD ótico Sta, Eugenia, 4 habitaciones amplias, calefacción individual, gran terraza, 4.000.000, Tel. 21 10 08.

PISO nuevo principio San Narciso, 4 habitaciones, baño, aseo, calefacción, 4.ª planta, 2.700.000, Tel. 21 10 08.

PISO Salt, Sta. Eugenia, 3 y 4 habitaciones, ascensor, 1.600.000, Tel. 21 10 08.

LA ESCALA particular vende piso amueblado y equipado, con tres habitaciones, doble orientación, en zona residencial tranquila, con todos servicios, 2 piscinas, 2 pistas tenis, mini-golf, Restaurante, Supermercado, Intersados: (972) 77 02 23 (tardes).

PISO Santa Eugenia, 4 habitaciones, 1.750.000 ptas, Facilidades. Tel. 21 11 16.

PISO nuevo en Salt, 2.000.000 ptas, Forma de pago a convenir. Tel. 21 11 16.

PISO en Salt, 3 habitaciones, Soleado, con terraza, 1.350.000 ptas. Facilidades, Tel. 21 11 16.

PISO 5 habitaciones, acabados de calidad, calefacción, Nuevo, Precio total: 3.600.000 ptas, Facilidades, Tel. 21 11 16.

PISO 150 m<sup>2</sup>, cerca Plaza Marqués de Camps, 4.500.000 ptas. Facilidades, Tel. 21 11 16.

## TERRENOS TERRENYNS

PARCELA en Playa de Aro, Urbanización S'Agóita, a 300 m. del mar, vendi o permuta parcela con 800 m<sup>2</sup>, permiso de obras, rebaje y planos para construir 6 pisos y sótano. Facilidades de pago, 2.750.000, de particular a particular, Tel. 30 41 92, de 8 a 10 tarde.

5 HECTAREAS, pie carretera 14 km. Girona, 4.500.000 también mitad, Tel. 20 11 08.

PARCELA 800 m<sup>2</sup>, en Mas Abella (Palau), 150 ptas. palmo, Tel. 21 10 08.

«PERELLO», Ocasión terreno industrial, Tel. 241993.

«PERELLO», Ocasión. Parce, la para vivienda, Tel. 241993.

LA ESCALA, particular vende parcelas, mínimo 600 m<sup>2</sup>, en zona residencial tranquila, con piscinas, tenis, mini-golf, Restaurante, Supermercado y otros servicios. Tel. (972) 77 02 23 (tardes).

## VARIOS VARIS

PARTICULAR vend nevera, cocina, dormitorio matrimonial, dormitorio individual, rebedor, trisillo, Tel. 23 75 17 (tucar nits).

VENDO plancha Windsurfing modelo mistral 60.000 ptas. Tel. 31 70 73.

VENDO perro pastor belga 5 meses. Teléfono 46 01 79.

PEKINESES, dos meses, pura raza. Razón: Teléfono 48 83 42.

SILLAS con brazo para colegios, ocasión, Tel. (93) 309 25 56, Pujadas, 80, Barcelona.

## PARKINGS EN VENTA

CENTRO GIRONA  
C/ BONASTRUCH DE PORTA  
— Precios y condiciones asequibles.

PAULI - A.P.I. - Avda. Jaume I, 44 - Tels. 20 88 54 - 20 13 35 - GIRONA



Avda. Sant Francesc, 21  
Tel. 21 91 66

## PISOS - HABITACLES

PISOS de 3 habit. Ocupación inmediata: nuevos a estrenar; 1.900.000 ptas.

PISOS de 3 habit. en C/ Cruz orientados a sol, 2.600.000 ptas. Posibil. de parking en edificio.

EN CENTRO de Girona, piso de 4 habit. Acabados de gran calidad, 4.300.000 ptas. con facilidades de pago.

EN STA. EUGENIA, bloque de 5 vecinos, con acabados de gran calidad, totalmente exteriores y orientados a sol.

En Salt, piso de 4 habit, dobles, cocina, comedor-estar baño y aseo. Acabados de calidad y orientados a sol. Precio: 2.700.000 ptas. con facilidades de pago.

OCASION única: ático en chaflán J. Maragall/Lorenzana: 6 dormitorios, 4 terrazas, 200 m<sup>2</sup> totales. Plaza de aparcamiento doble. Facilidades de pago.

PARCELA de 800 m<sup>2</sup>, comarca La Garrotxa, totalmente urbanizada; calles asfaltadas, agua y luz a pie de parcela. Precio total: 650.000 ptas.

## LOCALES - LOCALS

LOCAL en Ctra. Sta. Eugenia, de 106 m<sup>2</sup>, con acceso por 2 calles.

SU PISO ACTUAL NO DEBE SER OBSTACULO PARA LA COMPRA DE UNO NUEVO. «VECTOR» PUEDE GESTIONARLE LA COMPRA PARA SU COMODIDAD.

**AVISO**  
Casco de Motorista  
Importante Stock  
Tenemos más de 20 marcas: 40 modelos, 100 tallas y colores. Venga a probarse sin compromiso antes de que lo multen.  
COMERCIAL MUNTASELL, S. A. - Avda. Jaime I, 15 Girona

## SE PRECISA CONTABLE

— Con experiencia y referencias.  
— ZONA BLANES.  
— Contrato Mercantil.  
Llamar Teléfono 36.64.13

## PISOS DE PROTECCION OFICIAL

C/ Abad Oliba, 34 (Vehinat)  
Entrada 375.000 Ptas. y entrega de llaves. Resto 15 años.  
GRAN CALIDAD DE CONSTRUCCION  
Locales Comerciales en Venta  
Condiciones sin competencia.  
PROMOCIONES SALT, S. A.  
C/ Abad Oliba, 34. - Tel. 24.06.39

## PISOS EN SALT

Bloque de ocho vecinos, en zona tranquila delante piscina Salt. Llaves en mano, 3 habitaciones, baño, salón comedor, cocina y terraza soleada, facilidades de Pago.

INFORMACION:  
«In Situ», Pseo. Olot, 336.  
Tel. 23.66.90, Sra. ISABEL.

## PISOS PROTECCION OFICIAL

CALLE CRUZ, 53

(frente Colegio Corazón de María)

## GRAN OPORTUNIDAD EN LA ZONA

## PRECIOS ESPECIALES DE LANZAMIENTO

— Pisos de 3 habitaciones, 2 baños completos. Cocina equipada con horno elevado y campana extractora. Calefacción individual a gas ciudad. Pavimentos de calidad. Armarios empotrados. Instalación completa para lavavajillas, etc., etc.  
— Condiciones solamente durante julio y agosto: Ptas. 580.000,— a la firma del contrato. Ptas. 580.000,— a la entrega de llaves. Resto hipoteca a base de una cuota mensual de 25.530,— Ptas. a partir de la entrega de llaves.  
— Hipotecas bonificadas al 11% de interés anual. Amortización a 15 años. Exención del I. T. E. de la escritura de compra. Gastos de escritura más reducidos. Otras ventajas tributarias.

## RESERVE AHORA SU PISO

INFÓRMESE EN LA OFICINA DE VENTAS DEL EDIFICIO

R U Y R A - Cruz, 53, bajos. - Tel. 21.28.07

**PISOS RUYRA**  
Los mejores precios  
Máxima facilidad de pago  
INFORMACION Y VENTAS  
Angel Guimera - Menéndez y Pelayo  
Tel. 23 43 40 SALT Girona

RUYRA. Pisos Protección Oficial. Hipotecas al 11% de interés, a 15 años. Gastos de escritura muy reducidos. Infórmese.

RUYRA, Piso Pl. Iglesia, 24, Salt. Solamente 2 pisos disponibles, 4 hab., calef., baño y aseo, etc Oportunidad. Precio 2.862.000 ptas., con máximas facilidades.

RUYRA, Pisos Mayor de Salt, 169 y Angel Guimera, 50 fte. Pl. Libertad, 3 y 4 hab. calef., gran calidad, parking opcional. Precio 2.763.000 ptas.

**RUYRA**  
PISOS EN GIRONA  
Viniendo antes de decidir

## Empresa del ramo metalúrgico precisa

## VENDEDOR para zona de Girona

SE REQUIERE:  
— Edad: Entre 22 y 28 años.  
— Formación a nivel de maestro industrial, oficial metalúrgico o similar.  
— Persona activa y con iniciativa.  
— Dedicación absoluta y exclusiva.

SE OFRECE:  
— Sueldo según aptitud y experiencia.  
— Vehículo y dietas.  
— Formación a cargo de la empresa.  
— Grato ambiente de trabajo en equipo.  
Razón: Oficina Empleo número 21.459.

## AUXILIAR ADMINISTRATIVA

Precisa Empresa de Limpiezas para temporada.  
— De 15 a 20 años.  
— Preferentemente con experiencia.  
Llamar de 9 a 1 y de 3 a 7. Teléfono 21.45.42, Incorporación inmediata.

# DIRECTOR HOTEL

DE 25 A 40 AÑOS, FALTA EN HOTEL DE 4 ESTRELLA, SITUADO EN PLAYA DE ARO, ABIERTO TODO EL AÑO. IMPRESCINDIBLE DOMINIO DEL ALEMÁN, INGLÉS Y FRANCÉS. DEBERA DOMINAR COMERCIALIZACION HOTELERA Y DE RESTAURANTE.

## Sueldo a convenir según aptitud

ESCRIBIR ADJUNTANDO «CURRICULUM VITAE» Y UNA FOTO, INDICANDO NUMERO DE TELEFONO PARA CONCERTAR ENTREVISTA, AL APARTADO DE CORREOS NUMERO 35.350 DE BARCELONA.



QUALITY NEVER GOES OUT OF STYLE.

## PRECISA INCORPORAR EN SU CENTRO PRODUCTIVO DE BONMATI

## ADMINISTRATIVO-A NOMINAS

Dependiendo del Jefe de Administración de Fábrica tendrá la misión de CALCULO DE INCENTIVOS DEL PERSONAL DIRECTO Y DE LA CONFECCION TOTAL DE LA NOMINA. Deberá preparar informes periódicos relacionados con la nómina para otros departamentos. Se requiere experiencia en nóminas y conocimientos informáticos.

REF. INEM, núm. 27.684

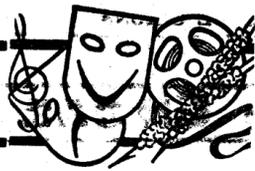
Interesados ponerse, urgentemente, en contacto con:

**A.R. GABINETE DE PSICOLOGIA**  
c/ Julio Garreta, 15-4.º-1.ª - Tel. 21 34 37 - GERONA  
HORARIO DE 9 a 2

## PROGRAMAS DE TV

- HOY, DOMINGO
- 17.45 Musical express.
  - 18.45 Pequeño teatro de Woodhouse.
  - 19.15 «Hillo en Droitgate Spa».
  - 19.15 La puerta del misterio.
  - 19.15 «Gigantes para los dioses».
  - 20.00 Los hechos de los apóstoles.
  - 21.00 Competición.
  - 22.00 Largometraje.
  - 22.00 «El renegado».
  - 24.00 Despedida y cierre.
- PROGRAMAS DE LA TV FRANCESA
- TF-1
- 09.15 Emisiones religiosas.
  - 11.00 Santa misa.
  - 12.00 La aventura de las plantas.
  - 12.30 La buena educación.
  - 13.00 Telediario.
  - 13.20 La llave bajo el felpudo.
  - 13.30 Spiderman.
  - 14.00 Sigue, la llave bajo el felpudo.
  - 14.30 Dominical deportes.
  - 17.00 Sigue la llave bajo el felpudo.
  - 18.10 Amor al riesgo. (Serie, historia de un secuestro).
  - 19.30 Los animales del mundo.
  - 20.00 Noticias.
  - 20.35 Filme «Alvarez Kelly», con William Holden.
  - 22.25 Dominical deportes.
  - 22.45 Ultimas noticias.
  - 23.10 La Biblia abierta.
- ANT-2
- 11.40 Lecciones de Inglés.
  - 12.00 Platino 45.
  - 12.45 Noticias.
  - 13.20 Hunter (teletitle de serie. Espionaje).
  - 14.10 Circus del mundo: La fotografía del circo.
  - 15.05 El amor de los años locos. (Novela. Primera parte).
  - 16.05 El signo del caballo.
  - 16.05 Los telefechos.
  - 17.00 Médicos en la noche. (Teletitle de serie).
  - 17.55 La búsqueda de tesoros.
  - 18.55 Información deportiva.
  - 20.00 Telediario.
  - 20.35 Juegos sin fronteras: Desde Suiza, la fiesta del Tesino.
  - 22.00 Grandes obras públicas del mundo: La planta Frigg.
  - 22.55 Jazz: Actúa Panamá Francis.
  - 23.25 Ultimas noticias.
- FR-3
- 19.40 Especial Dom-Tom.
  - 20.00 Erase una vez el hombre.
  - 20.35 El hombre y la música: Nuevas voces.
  - 21.35 El cortometraje francés.
  - 22.10 Noticias.
  - 22.40 Filme «Port-Arthur», sobre la guerra ruso-japonesa, de 1904.
  - 23.35 Preludio nocturno.

# espectáculos



## La "verdadera" historia de Julia, la pintora de "Verano Azul" (III)

### "Aprendí a montar en bici para hacer esta serie"

Salir del colegio a los 17 años supone encontrarse con la vida de cara y sin saber qué hacer, a qué dedicarse, qué sentido tomar. (Atrás quedaban, para mí, unos años preciosos, el recuerdo de unas travesuras, de unas clases de flamenco o hurrá-dillas, una guitarra y un grupo «folk», las «guicas» de Badem-Powen...).

De pronto, yo tenía que elegir algo y no sabía qué. Aunque, por otra parte, tenía muy clara una cosa, debería ser algo que no me atase a un horario, una profesión liberal, por ejemplo. (Todo lo contrario de lo que en mi casa pensaban y proyectaban para mí: una oficina, un banco, unas oposiciones a algún ministerio...).

Yo no dormía tranquila: era el futuro de mi vida lo que tenía que decidir. Y me negaba a elegir una profesión que no me permitiera estar en contacto cada día con gente distinta. De pronto, comencé a pensar en ser enfermera, azafata, relaciones públicas... Y un día me dije: «ya está»: voy a estudiar Turismo. Eso me puede llevar a conocer ciudades, mundos, gentes diferentes, culturas distintas...»

#### ...Y ME ENCONTRE, DE NUEVO, CON EL TEATRO

Me matriculé en la escuela de Turismo «Sol», de la madrileña Puerta del Sol. Comencé las clases... y, de nuevo, me encontré con el teatro y que allí estaba dirigiendo las actividades culturales y artísticas Carlos Lamas, un director teatral chileno. (Y es que Carlos no sólo buscaba enseñar teatro, sino una vía para la formación, una que intentaba vocacionar a los alumnos, orientarlos hacia el teatro).

Cuando Carlos Lamas pidió un día que levantaran la mano quienes se quisiesen apuntar a un grupo de teatro, creo que yo la levanté movido por una fuerza superior a mí. A continuación, comencé a estudiar diversos métodos de interpretación, y me pareció que descubría un mundo maravilloso. Por otro parte, yo le pregunté si él creía que yo tenía posibilidades en el teatro, y me dijo que sí.

Seguía haciendo Turismo pero, a la vez, me metí en un grupo de teatro independiente que Carlos tenía. Fue así como comencé a trabajar por primera vez ante el público.

Un día, se me ocurre presentarme a la Escuela de Arte Dramático. Eramos doscientos. Aprobamos únicamente once. Recuerdo que yo me examiné con un poema de Blas de Otero y un trozo de «La señorita Julia», de Strindberg. Pasar con aprobado aquella prueba —ser una de las once elegidas... entre doscientos— me llenó de alegría. Y eso fue lo que me decidió a plantear ante mis padres la vocación que sentía.

#### MI MADRE PIENSA QUE HABLO EN BROMA

Un día llego a mi casa y mi padre no está. «Es la ocasión para hablar con mi madre» —me digo—. Y hablo: quiero dejar la carrera de Turismo para hacerme actriz. Mi madre... me lo toma como una broma: no se lo puede creer. Yo me callo. Pero le digo que haré lo que tengo pensado.

A todo esto, mi padre tarda un año en enterarse y, cuando se enteró de mis proyectos, lo toma bastante a mal. Yo ahora comprendo a mi padre. Bueno, también lo comprendía por



«Comencé a actuar por colegios mayores, emisoras... La gran afición por la música, continúa en mí y sigo a veces, tocando la guitarra».

aqueil entonces: él decía que no era serio, que yo tenía que buscarme un trabajo normal, como todo el mundo. Y yo, en el fondo, sentía lo contrario. Sentía, sobre todo, que era el futuro de mi vida lo que estaba en juego. Y yo quería algo, una profesión que me hiciera feliz. (Yo respetaba y respeto a mis padres: son lo más importante que tengo en la vida. Pero, por otro lado, sentía que tenía que luchar contra ellos, convencerlos... Fue muy duro tanto para ellos como para mí. Sabía que les daba un disgusto. Pero, por otra parte, estaba convencida de que no podía ceder, de que tenía que desobedecer... porque era mi bien, mi futuro el que estaba en juego).

#### ME HAGO NOVIA DE ENRIQUE RAMBAL

Por fin, un día dejo la carrera de Turismo y entro de lleno en el grupo teatral de Carlos Lamas donde está también Enrique Rambal, un chico del que, al poco tiempo, me hago novia. Y precisamente me entero un día por Enrique de que busca gente para Festivales de España. Era, concretamente, Ismael, el cantante, quien buscaba chicas para escenificar poemas de Miguel Hernández.

Comienzo a trabajar con Ismael y la experiencia me resulta fenomenal: somos tres chicos y tres chicas (una de ellas, hija del poeta José Hierro) que cantamos, interpretamos. Y se trata, por otra parte, de mi debut como profesional.

#### DE MONJITA CON CONCHA VELASCO

Después de Festivales de España, intento hacer teatro «comercial». Mi noviazgo con Enrique Rambal prosigue y un día me entero de que Concha Velasco y Carlos Ballesteros están haciendo «Abelardo y Eloisa» y que una de las chicas que hacen de monjitas en la obra se va. Un familiar de Enrique le dice a Concha Velasco que hoy una chica que quisiera probar para el papel —la chica, naturalmente, soy yo. Y yo voy a ver a Concha Velasco... nerviosísima, asustada casi. Y sucedió que me encontré con una actriz entrañable como persona, maravillosa... Me preguntó si aquello a mí me gustaba de verdad. Yo le dije: «No sé lo que es la profesión pero me gusta la interpretación. Concha Velasco —nunca lo olvidaré— me comentó: «Esto es para gente

de aquel día, es para mí un ídolo. No por lo que es como actriz, que es fabulosa, sino por lo normal que es como ser humano».

#### TAMAYO ME HACE UNA PRUEBA... Y SE ME OLVIDA EL TEXTO

No hay que darle mucha importancia al hecho de que me controlasen para hacer de monjita en «Abelardo y Eloisa»: en el fondo, el papel lo podía hacer cualquier chica ya que sólo había que decir una frase. Era un papel de simple meritaria. Pero a mí me sirvió de mucho porque trabajaba con gente conocida, aquello era para mí como un gran éxito. Después nos fuimos con la obra a Barcelona. Sustituyendo a Agustín González o Ballesteros.

Parecía que empezaba con suerte. Se podía pensar en un mar de rosas... Pero un día todo se me vendría abajo, llorándome un gran disgusto. Sucedió eso el día que Tamayo me hizo una prueba de verdad. Recuerdo —eso no, se olvida nunca— que se iba a estrenar «Luces de Bohemia». Antonio Amengual, un director teatral, me había escuchado y examinado el texto que me había aprendido para la prueba. Me dijo: «fenomenal». Y llegué a la prueba. Y fue todo llegar Tamayo a patio de butacas para escucharme... y quedarme muda. Fue como si me hubiesen pasado por la mente un tropo y mi mente fuese una pizarra en la que el texto estaba escrito con tiza: se me olvidó todo lo estudiado. Y me quedé sin hacer «Luces de Bohemia».

María GARRALÓN

## Tras su actuación en el Casino de Perelada Joan Manuel Serrat: "Si quiero hacerme entender, la cuestión está en explicarles"



Joan Manuel Serrat interpretó el martes pasado sus canciones y poesías ante casi mil trescientas personas en los jardines del Casino Castillo de Perelada.

Este recital se enmarca dentro de la campaña que ha llevado a cabo la dirección del Casino de Perelada bajo el lema «Los Martes Musicales». Según declaraban los directivos del Casino Castillo: «Es nuestro deseo convertir el Casino Castillo de Perelada en el marco adecuado para el encuentro del arte, cultura, gastronomía y ocio en general».

A las once menos cuarto de una noche estupenda y bajo las almenas y torres de vigía del Castillo iluminadas, empezó el recital de Joan Manuel Serrat por tierras ampurdanesas: «Yo

conozco muy bien no al público ampurdanés, sino a la gente de l'Empordà. Conozco a mucha gente, a bastante como para querer mucho esta tierra». El público llenó por completo el improvisado aforo por lo que el césped tuvo que desempeñar la función de primera fila.

El escenario diseñado por Fabi Puigserver especialmente para esta gira nos recuerda a un pequeño santuario girésense de los que van recorriendo pueblo por pueblo.

La perfecta compenetración con sus músicos y el buen hacer de los equipos de sonido y luz, minos contribuyó aún más al rotundo éxito del recital del cantante catalán.

Joan Manuel Serrat interpretó a lo largo de la velada canciones tan conocidas como «Para la Libertad», «Temps eren temps», «El drapaire», «Medi terrànc», «El ball de la cibada» y una larga lista de temas en catalán y castellano.

No podían faltar los poemas de Antonio Machado y de Miguel Hernández.

También interpretó un poema de Palau i Fabra.

Cuando finalizó la actuación, del cantautor catalán y ante la insistencia del público, Serrat volvió al escenario para interpretar entre otros temas: «Pa, raules d'amor», «La tieta» y «La Saeta», éstas últimas las más aplaudidas del recital.

Serrat, a lo largo de la gira que ha realizado por el Estado español no ha encontrado diferencias entre el público catalán y el de fuera de Catalunya: «Las diferencias no están estas, blecias entre el público catalán y los demás. Está en cada lugar, entre cada pueblo de Catalunya y entre cada pueblo de fuera y entre el pueblo de Catalunya y el pueblo de fuera».

A lo largo de la gira, el cantar en catalán no le ha supuesto ningún problema: «Si quiero hacerme entender la cuestión está en explicarles. Lo que es muy difícil es que vaya a Torrijos y les haga comprar el Pom, peu Fabra. Aparte de ser una actitud fascista, la encontraría idiota».

Lo más importante de esta gira ha sido para Serrat «la buena voluntad con la que me han recibido en todas las ciudades del Estado».

JAUME PERAL

## CINES DE GIRONA

### CATALUNYA 1

(Tel. 202393)

«La guerra de las galaxias»  
Horario: 4, 6, 10, 8,20 y 10,30.

Apta

### CATALUNYA 2

(Tel. 202393)

«El imperio contraataca»  
Horario: 4,10, 6,15, 8,20 y 10,25.

Apta

### MODERN A

(Tel. 203089)

«Sólo para tus ojos»  
Horario: 4, 6, 8 y 10,15.

Apta

### MODERN B

«Los sueños húmedos de Patrizia»  
Horario: 4,15, 6,15, 8,15 y 10,15.

Clasificada «S».

### ULTONIA

«Guerra Gansters»  
Horario: 3,05, 6,40 y 10,45.

«Hormigas»  
Horario: 5 y 8,35.

Mayores 16 años

### ALBENZ

«Fuerza 7»  
Horario: 4,45, 7,45 y 10,40.

«Zapatones»  
Horario: 3,10, 6,10 y 9,10.

Apta

### GRAN VIA

«El mundo está lleno de hombres casados»  
Horario: 4,30, 7,25 y 10,20.

«Violación inconfesable»  
Horario: 3,15, 6,10 y 9,05.

Clasificada «S». 18 años

## L'OBRA CULTURAL DE LA CAIXA DE PENSIONS PRESENTA

### COMPANYIA ENRIC MAJÓ



## TERRA BAIXA

direcció JOSEP MONTANYÈS  
JOSEP M.ª SEGARRA

d'ÀNGEL GUIMERA  
versió de BENET I JORNET

## BANYOLES TEATRE VICTORIA

Dilluns 16 d'agost, a les 10'30 del vespre

Amb la col·laboració de l'Ajuntament



CAIXA DE PENSIONS

Obra Social



## PLAZA DE TOROS DE GIRONA

Inaugurada en 1897  
Empresa ALCALDE  
Domingo, 15 de agosto-1982 a las 6 de la tarde  
SOBERBIA CORRIDA DE NOVILLOS, sin picadores  
6-HERMOSOS y BRAVOS NOVILLOS-6  
2-Novillos-2 de la ganadería de D. Pérez de la Concha de Sevilla para el REJONEADOR castellano:  
D. FERNANDO SAN MARTIN Oro del Rejoneo  
y 4-Novillos-4, de la ganadería de D. Antonio Muñoz Flores de Zafra, en un insuperable mano a mano entre los grandes novilleros:  
Manuel Ramos «EL SEVILLANO»  
Miguel Solera «MIGUELIN II»  
Novillero francés

Reservado por TELEFONO

## DETECTIVES

INTERPAG Detectives, Vigilancia, Informes, Solvencia, Localización de personas. Calle Juan Maragall, 25-6, 2.ª. Girona.  
TEL. 20 86 30

# GIRONA - COMARQUES

## Pujol, mañana, a Amer

### Para participar en los actos de la Festa Major

Mañana, a las 20,30, el President de la Generalitat, Jordi Pujol, llegará a Amer para participar en los actos de esta jornada de la Festa Major de la villa amerense, según comunican las autoridades locales. Durante su estancia, inaugurará la urbanización de la nueva plaza de la localidad y tras una cena íntima, participará en la tradicional «Sardana del Botlle», que es característica de las fiestas de esta población y con larga tradición entre todos los gerundenses.

## El edificio para el ISM, en Roses, casi terminado

(Viene de primera página)

El edificio está construido al lado del actual campo de fútbol, frente al cual habrá una plaza pública que el Ayuntamiento se encargará de equipar. Después de muchos años de polémica sobre el lugar en que debería construirse el Hogar del Pescador, que se buscaba

frente al mar, hasta se habló de comprar el actual Restaurante del Moll, sito en el muelle comercial, pero a todas luces, demasiado lejos para los jubilados. La actual situación, si bien no tiene vista al mar, está en lugar bastante céntrico y además se ha podido construir un edificio sin complicaciones urbanísticas.

## Fue elegida anoche, en Lloret

## Miss Costa Brava 82 es Araceli Medina, de 17 años, representante de Playa de Aro

Añoche en el curso de una animada fiesta que contó, además con desfile de modelos y diversas actuaciones, todo ello en el marco de los jardines del hotel Santa Marta, de la playa de Santa Cristina, en Lloret de Mar, se procedió a la elección de Miss Costa Brava 1982. No fue fácil la tarea del Jurado, ante tanta belleza reunida. Pero, su fallo, acogido con los

esperados y naturales aplausos del público, tuvo que determinar cuál era la más bella entre las bellas aspirantes a este título simbólico de las jóvenes y guapas que están entre nosotros durante el verano. Miss Costa Brava 1982, es la Joven Araceli Medina, representante de Playa de Aro, de 17 años.

## sucedio en Girona



# Cuatreros en el Ripollés

## Los coches, objetivo predilecto de la delincuencia en Girona

Nos informa nuestro corresponsal en Ripoll, Noya, que según informes que le han llegado reina gran alarma entre las masías de aquella comarca puesto que desde hace un mes se ha notado la desaparición de ganado, sin que hasta el momento se pueda dar una pista concreta para descubrir a los autores. Por la forma en que ha sido sustraído este ganado de los lugares donde pastaba, se supone que los cuatreros actúan con una camioneta y en ella esconden las cabezas. De todas formas lo que ha preocupado más es que en una masía se echaron en falta cuatro cabezas, 3 vacas y un potrillo que ya de una nueva dimensión a estos robos.

Según ha podido saber nuestro corresponsal el ganado desaparecido hasta la fecha es: una yegua en la masía Coronas, otra yegua en la masía Pruneta, una vaca en la masía Rodonele, 3 vacas bravas y un potrillo de la masía Coll, una vaca de la masía «Camp del Cuchillo» y una vaca en la masía Rotllan.

### INTENTAN QUEMAR UN COCHE

En la Policía Municipal se ha recibido denuncia del propietario de un Citroen Dyane-6 que estaba aparcado en la Plaza de Santo Domingo y que apareció con la puerta forzada y con uno de los asientos quemados, manifestando el denunciante que tiene sospechas que se trata de un incendio intencionado.

### DESTAPAN SEÑALES

Varias señales de tráfico de las calles Puigmal y Bassagoda, junto al Paseo de Olot en Salt que por no estar en uso todavía están tapadas con plásticos, ayer aparecieron destapadas debido sin duda alguna a una acción de gamberismo.

### ¡VAYA PACIENTE!

El doctor Mascaró ha presentado denuncia en el sentido de que de la sala de espera de su consultorio de la calle Santa Clara, le ha desaparecido una estatuilla de bronce con reloj incorporado.

### CONATO DE INCENDIO

Sigue, afortunadamente, la tranquilidad en los bosques en lo referente a fuegos forestales, cosa que no deja de ser noticiable habida cuenta los rigurosos controles que estamos soportando. Ayer tan solo hubo una salida digna de ser mencionado a cargo de los bomberos de Palafrugell y de Sant Feliu de Guíxols que se desplazaron a los alrededores de S'Agaró para sofocar un conato de fuego que se había declarado en unos matorrales.

### COCHES DESVALIJADOS

No hay duda que los coches siguen siendo el objetivo predilecto de los ladrones, aunque desde luego hemos de considerar que los automovilistas les estimulan a ello al dejar en los vehículos efectos de valor que obran de señuelo. Quizás si las gentes fueran con más cuidado no se sucederían esos robos. Otra cosa que no deja de llamar la atención es la facilidad con que se llevan los radio-cassettes, sin que hasta el momento se haya encontrado un remedio eficaz que los proteja. Una pregunta muy generalizada es: ¿y qué hacen con tantas radios? El desti-

## Mañana, elección del alcalde de Calonge

Mañana a primera hora de la noche está convocado el Pleno del Ayuntamiento de Calonge, para proceder a la elección del nuevo alcalde, tras la dimisión formal, del anterior titular Joan Molla. Con carácter accidental, durante unos días, ha ocupado la alcaldía el primer teniente de alcalde.

Se asegura que Josep Roselló i Pijoán contará con el apoyo mayoritario necesario para ocupar la controvertida Alcaldía de esta población, aunque siempre es prudente un compás de espera hasta comprobar el resultado de las votaciones.

no es malvenderlas a ciertos comerciantes para que éstos a su vez las vendan a otros automovilistas simulando que son nuevos pues les deben haber dado un repaso. Debe ser éste el funcionamiento que se sigue ya que de otra forma no se explica cómo casi todos los coches que son abiertos violentamente lo primero que desaparece es la radio.

Tenemos, para confirmar lo que acabamos de decir, dos coches desvalijados en nuestra ciudad. Uno es propiedad de don Constantino Tena y le robaron su radio y el altavoz, que valora en unas 15.000 pesetas, además de causarle daños por otras 6.000 pesetas.

El otro ha sido denunciado por doña Carmen Roua y también desapareció su radio-cassete, que valora en 40.000 pesetas.

Además de estos dos turismos tenemos que en Sant Feliu de Guíxols don José Bernal denunció que le forzaron un coche llevándosele efectos que valora en unas 5.000 pesetas y otras 20.000 pesetas en efectivo.

También en Sant Feliu Manfred Llonc denunció el robo en su coche de 290 marcos y 30 francos suizos.

En Lloret ha sido don José Emilio Calabuig el que denunció en la Comisaría de aquella ciudad el robo en el interior de su automóvil de documentos, dinero y efectos por unas 70.000 pesetas en total.

### ROBOS DIVERSOS

En la policía de Lloret de Mar doña Hortensia Martí denunció el robo en su domicilio de efectos que valora en unas 130.000 pesetas y además daños por otras 4.000 pesetas.

También en Lloret don Tomás Medina denunció que le robaron de la habitación del hotel donde se hospedaba efectos y dinero por una cantidad de cien mil pesetas.

Y en nuestra ciudad ha sido don Matías Eifel quien denunció el robo de su cartera que contenía documentos y dinero por unos 1.050 marcos.

### DETENCION

La Policía de la Comisaría de Lloret de Mar ha detenido a Roger B. acusado de robo.

## La Estación de Aforos de Sarriá de Ter y la del Puente de la Barca no son incompatibles y se van a construir

El comisario de la Comisaría del Pirineo Oriental señor De la Guardia Conte, manifiesta en «La Vanguardia» de ayer que el proyecto de la Estación de Aforos 54 de Sarriá de Ter forma parte de la de aforos de la Cuenca del Pirineo Oriental y se había solicitado su construcción con anterioridad a la que también pretende ejecutarse a la altura del Puente de la Barca, en Girona, sin que exista incompatibilidad alguna entre ambas, y que no obstante, con el fin de evitar posibles suspicacias, se ha solicitado de la Dirección General de Obras Hidráulicas la agilización de los trámites financieros correspondientes a la construcción de la Estación del Puente de la Barca, a cuya gestión la Dirección General ha manifestado su propósito de anunciar la subasta de las obras en el más breve plazo posible.

## Integración de maestros en el cuerpo de profesores de EGB

### Respuesta del Gobierno al diputado gerundense, Lluís Maria de Puig

En relación con la pregunta formulada por el Diputado don Luis M. de Puig i Olivé, del Grupo Parlamentario Socialista de Cataluña, sobre un nuevo plazo para acogerse al Decreto 1.555-77 de integración en el Cuerpo de Profesores de EGB, ha recibido la siguiente contestación formulada por el Ministro de Educación y Ciencia, en nombre del Gobierno: «En sucesivas órdenes ministeriales publicadas a partir del mes de junio de 1978, se integraron un total de 3.040 cursillistas de 1936 y Maestros del Plan Profesional de 1931. Y teniendo en cuenta que en 1960 ingresaron también 4.500 cursillistas, todas

estas operaciones producen una cifra total de 7.540 profesores integrados; superior en todo caso a las 6.000 plazas que se anunciaron para su provisión en los cursillos de 1936. Debe hacerse constar, que sobre este mismo tema, la Comisión de Educación y Cultura del Congreso de los Diputados, se ha pronunciado en su reunión del día 21 de mayo de 1981, desestimando la Proposición no de Ley sobre nuevo plazo para los beneficiarios del Real Decreto-Ley de 2 de junio de 1977, que había sido presentada por el Grupo Parlamentario Socialista del Congreso».

## Viajaba solo y sin escolta

## Un camión con fruta almeriense, volcado en Nimes

Un camión español que transportaba fruta almeriense ha sido volcado en Nimes y su producto, desparramado por el suelo cuando viajaba solo y sin escolta.

Los agricultores franceses se limitan a entregar octavillas a los ocupantes de los turismos en los que advierten de unas supuestas irregularidades de los alimentos españoles.

Este es el único incidente que han realizado ayer los agricultores franceses contra los camiones españoles.

También se recomienda que lleven consigo cuantos productos franceses puedan transportar y les advierten de una pretendida carencia de orden público en nuestro país.

Aunque las octavillas no van firmadas, son distribuidas por miembros de los Sindicatos agrícolas franceses y de las Cámaras Agrarias del Sur de Francia.

El tráfico y despacho de camiones se ha interrumpido, como es habitual todos los fines de semana, desde el mediodía del sábado hasta el lunes por la mañana.

Los camiones TIR y los despachados en origen siguen cruzando por grupos, escoltados por la Gendarmería Móvil. El tráfico de turismo se ha incrementado en las últimas horas y las colas de salida de España son de unos dos kilómetros.

### MAS BENEFICIOS LABORALES PARA NUESTROS VENDIMIADORES, EN FRANCIA

Madrid, 14. (Efe.) — A última hora de ayer, finalizó un encuentro entre la Federación de Trabajadores de la Tierra de UGT y la FGA-CFDT francesa, reunidas para estudiar la acción sindical realizada en común por ambas centrales y analizar los problemas de los trabajadores de la agricultura tanto en España como en Francia.

Según informa UGT, las dos organizaciones han decidido de común acuerdo, proseguir y reforzar su colaboración, por quinto año consecutivo, con motivo de la campaña de la vendimia en Francia, ocasión en la que numerosos españoles se trasladan al vecino país.

Ante ello, ambas organizaciones han decidido reforzar la colaboración con las Oficinas de Emigración de los dos países, iniciar actuaciones que permitan el cumplimiento de lo que la Ley francesa dispone sobre los contratos de trabajo, conseguir que el viaje de vuelta del vendimiador sea a cargo del empleador o en su defecto, del Instituto Nacional de Emigración y luchar contra el trabajo clandestino.

1		2		3		4		5		6		7		8		9		0					
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas														
09001	25.000	09002	25.000	09003	25.000	09004	25.000	09005	25.000	09006	25.000	09007	27.500	09008	25.000	09009	27.500	09010	25.000	09011	25.000		
09012	25.000	09013	25.000	09014	25.000	09015	25.000	09016	25.000	09017	25.000	09018	25.000	09019	25.000	09020	25.000	09021	25.000	09022	25.000	09023	25.000
09024	25.000	09025	25.000	09026	25.000	09027	25.000	09028	25.000	09029	25.000	09030	25.000	09031	25.000	09032	25.000	09033	25.000	09034	25.000	09035	25.000
09036	25.000	09037	25.000	09038	25.000	09039	25.000	09040	25.000	09041	25.000	09042	25.000	09043	25.000	09044	25.000	09045	25.000	09046	25.000	09047	25.000
09048	25.000	09049	25.000	09050	25.000	09051	25.000	09052	25.000	09053	25.000	09054	25.000	09055	25.000	09056	25.000	09057	25.000	09058	25.000	09059	25.000
09060	25.000	09061	25.000	09062	25.000	09063	25.000	09064	25.000	09065	25.000	09066	25.000	09067	25.000	09068	25.000	09069	25.000	09070	25.000	09071	25.000
09072	25.000	09073	25.000	09074	25.000	09075	25.000	09076	25.000	09077	20.000.000	09078	1.175.000	09079	25.000	09080	25.000	09081	25.000	09082	25.000	09083	25.000
09084	25.000	09085	25.000	09086	25.000	09087	25.000	09088	25.000	09089	25.000	09090	25.000	09091	25.000	09092	25.000	09093	25.000	09094	25.000	09095	25.000
09096	25.000	09097	25.000	09098	25.000	09099	25.000	09100	25.000	09101	25.000	09102	25.000	09103	25.000	09104	25.000	09105	25.000	09106	25.000	09107	25.000
09108	25.000	09109	25.000	09110	25.000	09111	25.000	09112	25.000	09113	25.000	09114	25.000	09115	25.000	09116	25.000	09117	25.000	09118	25.000	09119	25.000
09120	25.000	09121	25.000	09122	25.000	09123	25.000	09124	25.000	09125	25.000	09126	25.000	09127	25.000	09128	25.000	09129	25.000	09130	25.000	09131	25.000
09132	25.000	09133	25.000	09134	25.000	09135	25.000	09136	25.000	09137	25.000	09138	25.000	09139	25.000	09140	25.000	09141	25.000	09142	25.000	09143	25.000
09144	25.000	09145	25.000	09146	25.000	09147	25.000	09148	25.000	09149	25.000	09150	25.000	09151	25.000	09152	25.000	09153	25.000	09154	25.000	09155	25.000
09156	25.000	09157	25.000	09158	25.000	09159	25.000	09160	25.000	09161	25.000	09162	25.000	09163	25.000	09164	25.000	09165	25.000	09166	25.000	09167	25.000
09168	25.000	09169	25.000	09170	25.000	09171	25.000	09172	25.000	09173	25.000	09174	25.000	09175	25.000	09176	25.000	09177	25.000	09178	25.000	09179	25.000
09180	25.000	09181	25.000	09182	25.000	09183	25.000	09184	25.000	09185	25.000	09186	25.000	09187	25.000	09188	25.000	09189	25.000	09190	25.000	09191	25.000
09192	25.000	09193	25.000	09194	25.000	09195	25.000	09196	25.000	09197	25.000	09198	25.000	09199	25.000	09200	25.000	09201	25.000	09202	25.000	09203	25.000
09204	25.000	09205	25.000	09206	25.000	09207	25.000	09208	25.000	09209	25.000	09210	25.000	09211	25.000	09212	25.000	09213	25.000	09214	25.000	09215	25.000
09216	25.000	09217	25.000	09218	25.000	09219	25.000	09220	25.000	09221	25.000	09222	25.000	09223	25.000	09224	25.000	09225	25.000	09226	25.000	09227	25.000
09228	25.000	09229	25.000	09230	25.000	09231	25.000	09232	25.000	09233	25.000	09234	25.000	09235	25.000	09236	25.000	09237	25.000	09238	25.000	09239	25.000
09240	25.000	09241	25.000	09242	25.000	09243	25.000	09244	25.000	09245	25.000	09246	25.000	09247	25.000	09248	25.000	09249	25.000	09250	25.000	09251	25.000
09252	25.000	09253	25.000	09254	25.000	09255	25.000	09256	25.000	09257	25.000	09258	25.000	09259	25.000	09260	25.000	09261	25.000	09262	25.000	09263	25.000
09264	25.000	09265	25.000	09266	25.000	09267	25.000	09268	25.000	09269	25.000	09270	25.000	09271	25.000	09272	25.000	09273	25.000	09274	25.000	09275	25.000
09276	25.000	09277	25.000	09278	25.000	09279	25.000	09280	25.000	09281	25.000	09282	25.000	09283	25.000	09284	25.000	09285	25.000	09286	25.000	09287	25.000
09288	25.000	09289	25.000	09290	25.000	09291	25.000	09292	25.000	09293	25.000	09294	25.000	09295	25.000	09296	25.000	09297	25.000	09298	25.000	09299	25.000
09300	25.000	09301	25.000	09302	25.000	09303	25.000	09304	25.000	09305	25.000	09306	25.000	09307	25.000	09308	25.000	09309					